

TechniSat



SKYRIDER DOME

CONTENTS

DEUTSCH.....	3-19
ENGLISH.....	21-37
FRANÇAIS.....	39-55
ITALIANO.....	57-73
NEDERLANDS.....	75-91
POLSKE.....	93-109

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Inhaltsverzeichnis	4
1	Inhaltsverzeichnis	4
2	Wichtige Hinweise	5
2.1	Sicherheit	5
2.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
2.3	Entsorgung	7
2.4	Rechtliche Hinweise	9
2.5	Servicehinweise	10
3	Abbildungen und Beschreibung	11
4	Beschreibung des SKYRIDER DOME	13
4.1	Einleitung	13
4.2	Lieferumfang	13
4.3	Besonderheiten des SKYRIDER DOME	13
4.4	SKYRIDER DOME zum Betrieb vorbereiten	14
4.4.1	Wo wird es installiert?	14
4.4.2	Anschlussdiagramm	15
4.5	Diebstahlschutz	16
5	Bedienung	16
5.1	Einschalten & Ausschalten	16
5.2	Suche nach dem Satelliten	16
5.3	DiSEqC-Einstellung	17
6	Fehler beseitigen	18
6.1	Keine Reaktion, wenn der Controller eingeschaltet wird	18
6.2	Fehler bei Ausrichtung (Satelliten-Suche)	18
6.3	Weitere Ursachen	18
7	Technische Daten	19
7.1	Abmessungen	19
7.2	Technische Daten	19

2 Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Kurzanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.



Tipp - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.

2.1 Sicherheit



Zu Ihrem Schutz müssen Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr SKYRIDER DOME in Betrieb nehmen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind:



Das Gerät darf nur in gemäßigtem Klima betrieben werden.



Öffnen Sie niemals das Gerät! Jeder Reparaturversuch durch nicht qualifizierte Personen kann gefährlich sein und die Garantieansprüche erlöschen lassen!



Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.



Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.



Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.



Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.



Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 12V-24V DC angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

-  Installieren Sie das Gerät je nach Installationsumgebung an einem geeigneten Ort (ebene Fläche, an der das Gerät zuverlässig aufgestellt werden kann). Wenn nicht, kann dies das Gerät beschädigen oder einen Unfall verursachen.
-  Bevor Sie das Produkt bewegen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie alle angeschlossenen Kabel. Wenn Sie die Antenne mit angeschlossenen Kabeln bewegen, besteht die Gefahr, dass Sie über die Kabel stolpern und sich dabei verletzen. Das Gerät darf daher erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
-  Wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
-  Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen – nicht am Kabel.
-  Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Swimmingpools oder ähnlichem in Betrieb.
-  Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
-  Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand/Standby mit dem Stromnetz verbunden.
-  Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
-  Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
-  Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
-  Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.
-  Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch aufbewahren.

Das Gerät ist für den Empfang von Satellitensignalen entwickelt.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

2.3 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet und darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

DE

EN

FR

IT

NL

PL



Entsorgungshinweise:

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.

2.4 Rechtliche Hinweise

 Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp SKYRIDER DOME der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

SKYRIDER DOME (Single-Variante): <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (Twin-Variante): <http://konf.tsat.de/?ID=22695>

 TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.

 Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 10/19. Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.

 SKYRIDER DOME und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

2.5 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. – Fr. 8:00 – 20:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.

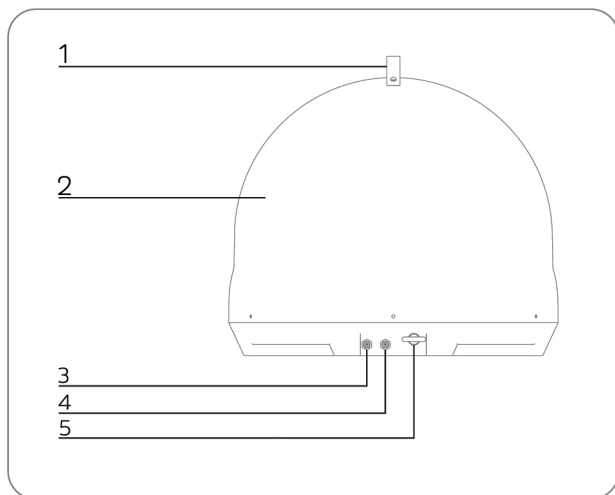
Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



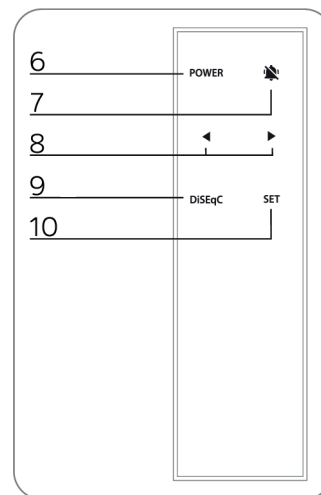
3 Abbildungen und Beschreibung

Satellitenantenne



- 1 Henkel
- 2 Satellitenantenne
- 3 Controlleranschluss (1. STB)
- 4 2. STB-Anschluss (nur Twin-Variante)
- 5 Diebstahlsicherungsbefestigung

Fernbedienung



- 6 Powertaste
- 7 Alarmstumm taste
- 8 Pfeiltasten
- 9 DiSeqC-Taste
- 10 SET-Taste

DE

EN

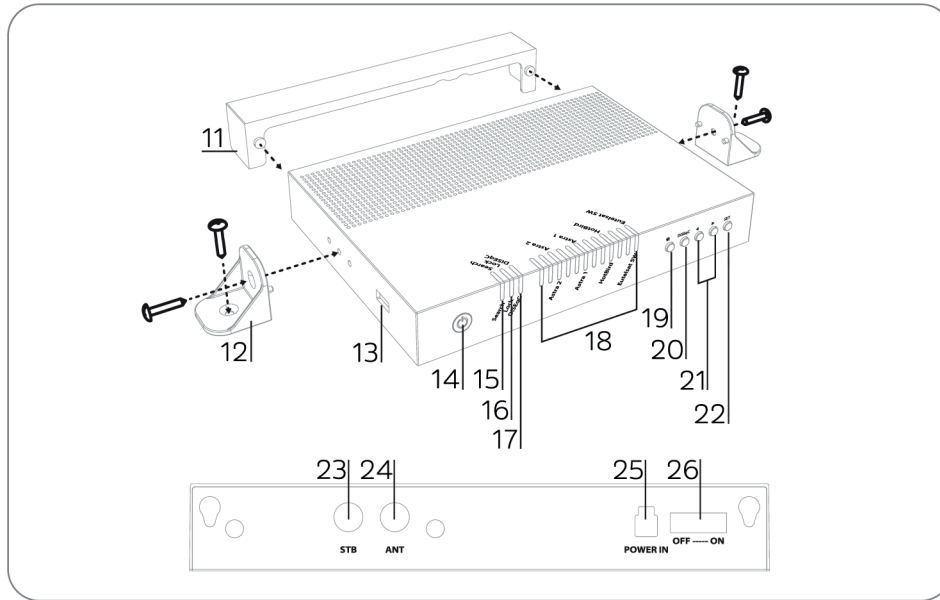
FR

IT

NL

PL

Controller



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 11 Kabelabdeckung | 19 Alarmstumm Taste |
| 12 Controllerhalterung | 20 DiSEqC-Taste |
| 13 USB-Anschluss | 21 Pfeiltasten |
| 14 Power-Taste | 22 SET-Taste |
| 15 Search-LED | 23 Anschluss STB |
| 16 Lock-LED | 24 Anschluss Satellitenanlage |
| 17 DiSEqC-LED | 25 Stromversorgung |
| 18 Satelliten-LEDs | 26 Netzschalter |

4 Beschreibung des SKYRIDER DOME

4.1 Einleitung

Diese Anleitung beschreibt die Funktionen und den Betrieb des mobilen Satellitenantennensystems SKYRIDER DOME.

Der korrekte und sichere Systembetrieb kann nur durch Beachtung dieser Anleitung gewährleistet werden.

Ihre Antenne ist ein intelligentes Satelliten-TV-Empfangssystem, das eine Selbstausrichtung zu den voreingestellten Satelliten automatisch ausführen kann.

Für den allgemeinen Betrieb ist sicherzustellen, daß das System immer eine freie Sicht in Richtung des gewünschten Satelliten hat. Wenn das Satellitensignal durch Hindernisse wie Berge, Gebäude, Fahrzeuge oder Bäume unterbrochen wird, ist kein oder nur ein schwacher Satellitenempfang möglich.

4.2 Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

1x SKYRIDER DOME, 1x Controller, 1x Kabelabdeckung, 1x Controllerhalter, 1x Bedienungsanleitung, 1x Fernbedienung, 1x Stromversorgungskabel, 1x Signalkabel (Twin-Variante 2x), 1x STB-Kabel

4.3 Besonderheiten des SKYRIDER DOME

Der SKYRIDER DOME ist eine Satellitenempfangsanlage für den Campingbereich mit folgenden Eigenschaften:

- selbstausrichtend
- 1 LNB-Anschluss zur Steuerung und Satellitensignal
- 1 LNB-Anschluss mit Satellitensignal für 2. STB bzw. 2. Anschluss an STB (nur Twin-Variante)
- Diebstahlsicherung.

DE

EN

FR

IT

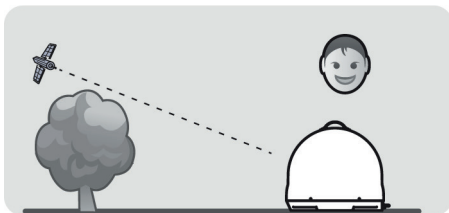
NL

PL

4.4 SKYRIDER DOME zum Betrieb vorbereiten

4.4.1 Wo wird es installiert?

Um ein Satellitensignal empfangen zu können, muss das Produkt im Freien mit freier Sicht in Richtung des Satelliten zum Äquator hin, montiert werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse, wie z. B. Gebäude, Fahrzeuge oder Bäume, vor der Antenne befinden, da diese die Qualität des Signalempfangs verringern können.



Installieren Sie das Gerät je nach Installationsumgebung an einem geeigneten Ort (ebene Fläche, an der das Gerät zuverlässig aufgestellt werden kann). Wenn nicht, kann dies das Gerät beschädigen oder einen Unfall verursachen.



Bevor Sie das Produkt bewegen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie alle angeschlossenen Kabel. Wenn Sie die Antenne mit angeschlossenen Kabeln bewegen, besteht die Gefahr, dass Sie über die Kabel stolpern und sich dabei verletzen. Das Gerät darf daher erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.



Handhaben Sie die Antenne mit Vorsicht, da Stöße die Elektronik beschädigen können.



Elektrische oder magnetische Felder nahe der Antenne können den Empfang beeinträchtigen.



Lackieren Sie nicht die Antennenabdeckung oder bringen daran irgendwelche Materialien an, da dies den Empfang des Satellitensignals reduziert.



Der Gebrauch von nicht-isolierten Steckern führt zu einem Verlust der Signalstärke.

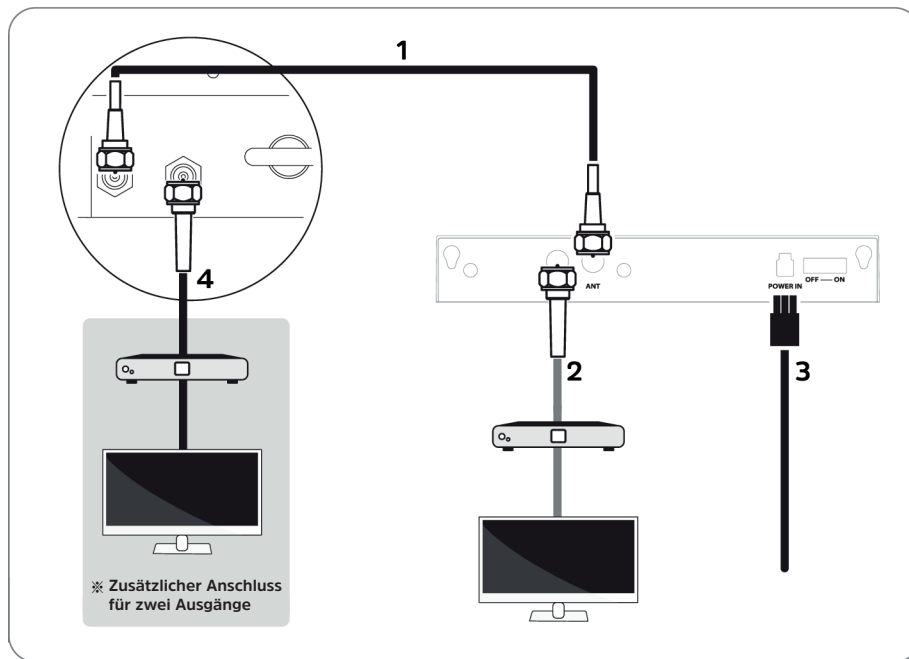


Das Satellitensignal kann aufgrund eines starken Regenfalls vorübergehend beeinträchtigt werden.



Schnee auf der Antenne können die Satellitensignalstärke verringern; Schnee sollte so bald wie möglich entfernt werden.

4.4.2 Anschlussdiagramm



- 1 Kabelverbindung von der Satellitenempfangsanlage zum Controller.
- 2 Kabelverbindung vom Controller zum Hauptreceiver (1. STB).
- 3 Stromanschluss
Erst nach dem Herstellen aller benötigten Kabelverbindungen anschließen.
- 4 Kabelverbindung vom Controller zum 2. Receiver bzw. 2. Receiveranschluss (nur Twin-Variante).

4.5 Diebstahlschutz

Der SKYRIDER DOME verfügt über einen doppelten Diebstahlschutz.

- Sichtbarer mechanischer Schutz durch Anketten der Diebstahlsicherungsbefestigung (siehe Seite 11) an einem geeigneten Fixpunkt (z. B. Wohnwagen/-mobil, Baum, Laterne)
- Unsichtbarer elektronischer Schutz durch akustischen Alarm, wenn das Verbindungskabel zum Controller getrennt wird während dieser mit der Stromversorgung verbunden ist.

-  Wurde der akustische Alarm ausgelöst, können Sie diesen durch Drücken der Alarmstummtaste auf der Fernbedienung oder am Controller deaktivieren.
-  Um die Alarmfunktion wieder zu aktivieren, muss der Netzschalter an der Rückseite des Controllers ausgeschaltet und wieder eingeschaltet werden.

5 Bedienung

5.1 Einschalten & Ausschalten

- > Schalten Sie den rückseitigen Netzschalter des Controllers ein.
- > Drücken Sie die Power-Taste zum Ein- bzw. Ausschalten.

5.2 Suche nach dem Satelliten

- > Drücken Sie die Pfeiltasten, um zu einem anderen Satelliten zu wechseln und bestätigen Sie durch Drücken der Taste SET.
-  Es leuchtet nun die Search-LED auf, um zu signalisieren, dass sich der SKYRIDER DOME auf den gewünschten Satelliten ausrichtet. Nach dem erfolgreichen Ausrichten leuchtet die Lock-LED sowie die drei dem Satelliten zugehörigen LEDs.
-  Die Umschaltung zu anderen Satelliten kann auch mittels DiSEqC (siehe Punkt 5.3) durch Ihren Receiver erfolgen, sodass Sie nicht auf die Fernbedienung des Controllers zurückgreifen oder die Auswahl am Controller selbst vornehmen müssen.

5.3 DiSEqC-Einstellung

In der Standardeinstellung ist DiSEqC ausgeschaltet. Wenn Sie DiSEqC nutzen möchten, muss ihr angeschlossener Receiver mindestens DiSEqC 1.0 unterstützen sowie dessen Satellitenkonfiguration gemäß nachfolgend aufgeführter Tabelle eingestellt werden.

Nr.	Position / Option	Satellit
1	A / A	Astra 28,5° Ost
2	A / B	Astra 19,2° Ost
3	B / A	Hotbird 13,0° Ost
4	B / B	Eutelsat 5,0° West

> Um die DiSEqC-Funktion im Controller zu Aktivieren oder Deaktivieren, drücken Sie 2 Sekunden lang die DiSEqC-Taste am Controller.



Den aktuellen Zustand zeigt Ihnen die DiSEqC-LED am Controller an.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

6 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

6.1 Keine Reaktion, wenn der Controller eingeschaltet wird

1. Sämtliche Anschlüsse erneut überprüfen.
 - Die Verbindung zwischen der Spannungsversorgung und Controller.
 - Die Verbindung zwischen dem Controller und der Antenne.
 - Stellen Sie sicher, dass der linke Anschluss der Antenne an den Controller angeschlossen ist.
2. Prüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt wurde.
3. Überprüfen Sie den Schalter auf der Rückseite des Controllers.
4. Alarmton
 - Schalten Sie den Netzschalter aus und prüfen den Antennenanschluss, Dann schalten Sie´den Strom ein.

6.2 Fehler bei Ausrichtung (Satelliten-Suche)

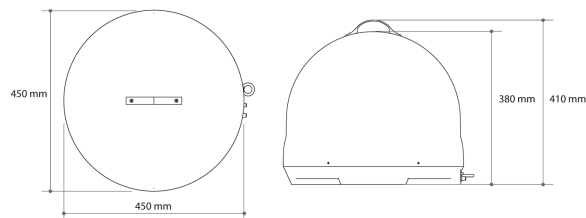
1. Hindernisse, wie Gebäude oder Bäume, können die Satellitensignale blockieren oder die Qualität des Signalempfangs beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung in südlicher Richtung frei von Hindernissen ist.
2. Wählen Sie einen anderen Satelliten z.B. Astra1, wenn dies funktioniert, wählen Sie Ihren gewünschten Satelliten.
3. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein und wählen den gewünschten Satelliten.

6.3 Weitere Ursachen

1. Wenn die Kabel des Systems nicht ordnungsmäßig angeschlossen sind, läuft das System nicht einwandfrei. Im Falle eines Kabelschadens, wenden Sie sich bitte an lokalen Händler/Laden.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen



7.2 Technische Daten

Eingangsfrequenz	10.7 ~ 12.75 GHz
Polarisation	Horizontal / Vertikal
Antennengewinn	31.0 dBi
Abmessungen(DxH) / Gewicht	450 X 410 mm / 4.7 kg
Min EIRP	51 dBW
Winkelbereich (Elevation / Azimut)	5° ~ 90° / 360°
Skew	Manuell / Automatisch (Optional)
Satelliten-Switching System	DiSEqC 1.1
Satellitensuchzeit	180 Sekunden (AVG)
LNB-Ausgang	1 / 2
LNB Ausgangsfrequenz	950 ~ 2,150 MHz
L.O. frequenz	9.75 / 10.6 GHz
Spannungsversorgung	DC 12 ~ 24 V
Stromverbrauch	30 W (während des Suchlaufs)

Instruction Manual

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Contents	22
1	Contents	22
2	Important information	23
2.1	Safety	23
2.2	Intended use	25
2.3	Disposal	25
2.4	Legal notices	27
2.5	Service instructions	28
3	Figures and description	29
4	Description of the SKYRIDER DOME	31
4.1	Introduction	31
4.2	Scope of delivery	31
4.3	Special features of the SKYRIDER DOME	31
4.4	Preparing the SKYRIDER DOME for use	32
4.4.1	Where to install it	32
4.4.2	Connection diagram	33
4.5	Anti-theft protection	34
5	Operation	34
5.1	Switching on & off	34
5.2	Search for a satellite	34
5.3	DiSEqC setting	35
6	Troubleshooting	36
6.1	No reaction when the controller is turned on	36
6.2	Alignment error (satellite search)	36
6.3	Other possible causes	36
7	Technical data	37
7.1	Dimensions	37
7.2	Technical data	37
22		

2 Important information

Please take note of the following information to minimize safety risks, to prevent damage to the device and to make a contribution to environmental protection. Please read all the safety information carefully and keep it for future reference. Always observe all warnings and information in this quick start guide and on the rear of the device.



Caution - This identifies important information that must be observed to prevent device defects, data loss/misuse or undesired operation.



Tip - This identifies information relating to the described function, as well as to another related function that may have to be taken into account, with reference to the corresponding section in the manual.

2.1 Safety



For your own protection you should read the safety precautions carefully before using your SKYRIDER DOME. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper handling and by not observing the following safety precautions:



The device must only be operated in an appropriate climate.



Never open the device! Any attempt to repair the device by non-qualified persons can be dangerous and will void the warranty!



Any required intervention may only be performed by qualified staff.



If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department.



Do not expose the device to heat sources that will heat it up more than normal use.



If you detect a device defect, odour or smoke, considerable malfunctions, or damage to the housing, switch off the device and inform the Service department.



The device must only be connected to a mains voltage of 12V-24V DC. Never try to operate the device with another voltage.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

-  Install the device in a suitable location (such as a flat surface where the device can be set up reliably). If this is not observed, it may damage the device or cause an accident.
-  Before moving the device, switch it off and disconnect all connected cables. If you move the antenna with the cables attached, you risk stumbling over the cables and injuring yourself. The device therefore must not be connected until the installation has been completed according to regulations.
-  If the device shows any signs of damage, it must not be switched on.
-  When removing the plug from the power outlet, pull on the plug, not the cable.
-  Do not take the device into the vicinity of swimming pools or similar places.
-  Never try to repair faulty device yourself.
Always contact one of our customer service points.
-  Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply.
-  This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by such a person as to how to use the device.
-  Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
-  It is forbidden to carry out modifications to the device.
-  Damaged devices or damaged accessories must not continue to be used.
-  Leaking batteries can cause damage to the remote control.
-  If the device is not being used for a prolonged period, remove the batteries from the remote control.

2.2 Intended use

Please read this instruction manual carefully. This is the only way to operate your device safely and correctly. Keep the instruction manual in a safe place for use at a later date.

The device has been designed to receive satellite signals.

The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

2.3 Disposal

The device packaging is exclusively comprised of recyclable materials. Please sort these and take them to the "Dual System." This product is identified according to Directive 2012/19/EU on Electrical and Electronic Waste (WEEE) and, at the end of its service life, must not be disposed of with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.



This is indicated by the  symbol on the product, the instruction manual or the packaging.

The materials are recyclable according to their labelling. An important contribution is made to our environment by recycling, recovery of materials or other kinds of recycling for old devices.



Please ask local authorities for the location of the relevant disposal point. Ensure that used batteries/rechargeable batteries, as well as electronic waste, are not disposed of with household waste, but are properly disposed of (returned to the specialist shop, hazardous waste).



Batteries/rechargeable batteries may contain poisonous substances which cause harm to health and the environment. Batteries/rechargeable batteries are subject to European Directive 2006/66/EC. They must not be disposed of with normal household waste.

DE

EN

FR

IT

NL

PL



Disposal instructions:

Disposal of packaging:

Your new device was protected by packaging on its way to you. All materials used are environmentally friendly and recyclable. Please collaborate and dispose of the packaging in an environmentally-friendly way. Ask for information from your dealer regarding current disposal means or your local disposal facility.



Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children. Risk of suffocation by films and other packaging materials.

Device disposal:

Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device. Prior to disposal of the device, remove the batteries/rechargeable batteries contained therein.

2.4 Legal notices



TechniSat hereby declares that the SKYRIDER DOME complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

SKYRIDER DOME (single LNB version): <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (twin LNB version): <http://konf.tsat.de/?ID=22695>



TechniSat accepts no liability for product damage as a result of external influences, wear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Changes and printing errors reserved. Version 10/19. Copying and reproduction are subject to the publisher's consent. The respective current version of the instructions can be downloaded in pdf format in the download area of the TechniSat Homepage at www.technisat.de.



SKYRIDER DOME and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

www.technisat.de

DE

EN

FR

IT

NL

PL

The names of the companies, institutions or makes referred to are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

2.5 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legal warranty period of 24 months as from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims please contact the product dealer.



Note!

Should you experience a problem with this device, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 8:00 pm on tel.:
+49 (0) 3925 9220 1800.

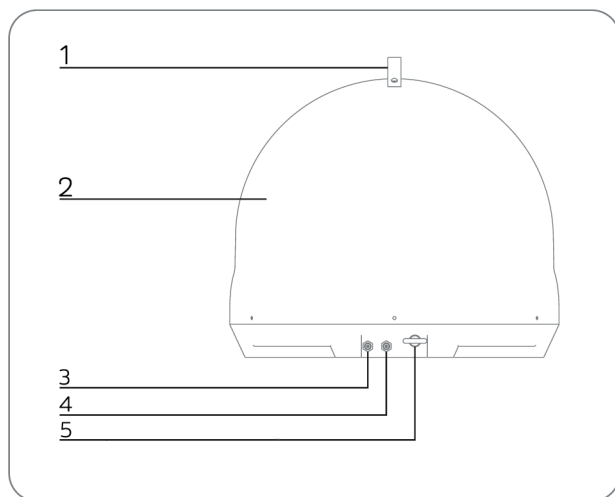
If the device needs to be sent back, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH
Service Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Germany



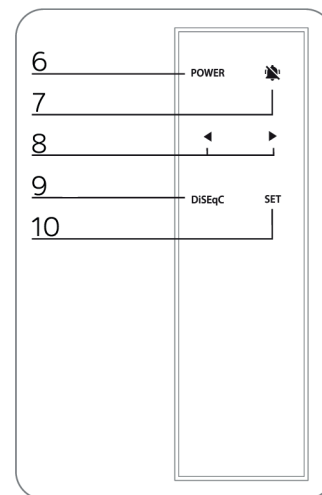
3 Figures and description

Satellite antenna



- 1** Handle
- 2** Satellite antenna
- 3** Controller connection (1st STB)
- 4** 2nd STB connection (only twin LNB version)
- 5** Anti-theft fastening

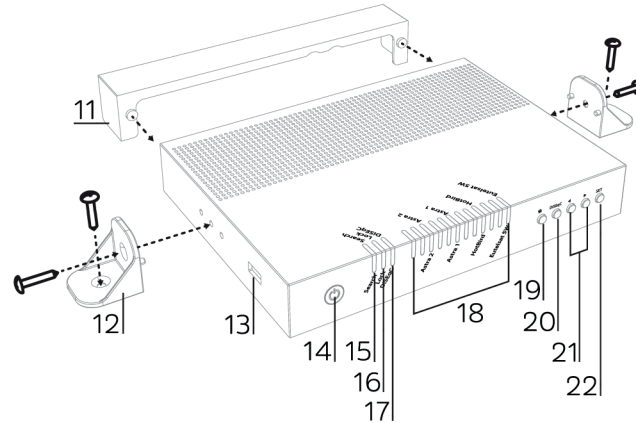
Remote control



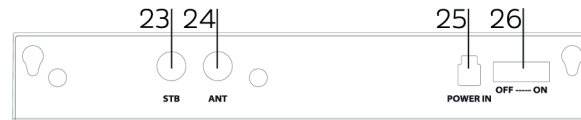
- 6** Power button
- 7** Alarm mute button
- 8** Arrow keys
- 9** DiSEqC button
- 10** SET button

Controller

• Front



• Back



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 11 Cable cover | 19 Alarm mute button |
| 12 Holder for controller | 20 DiSEqC button |
| 13 USB port | 21 Arrow keys |
| 14 Power button | 22 SET button |
| 15 Search LED | 23 STB connection |
| 16 Lock LED | 24 Satellite dish connection |
| 17 DiSEqC LED | 25 Power supply |
| 18 Satellite LEDs | 26 Mains power switch |

4 Description of the SKYRIDER DOME

4.1 Introduction

This manual describes the functions and operation of the SKYRIDER DOME mobile satellite antenna system. Correct and safe operation of the system can only be guaranteed by observing this manual. Your antenna is a smart satellite TV reception system that can automatically align with the default satellites. For general operation, ensure that the system always has a clear and unobstructed view of the desired satellite. If the satellite signal is interrupted by obstacles such as mountains, buildings, vehicles or trees, no or only weak satellite reception is possible.

4.2 Scope of delivery

The scope of delivery includes:

1 x SKYRIDER DOME, 1 x controller, 1 x cable cover, 1 x holder for controller, 1 x instruction manual, 1 x remote control, 1 x power supply cable, 1 x signal cable (twin LNB version includes 2 x), 1 x STB cable

4.3 Special features of the SKYRIDER DOME

The SKYRIDER DOME is a satellite reception system for use in camping and has the following features:

- self-alignment
- 1 LNB connection for control and satellite signal reception
- 1 LNB connection with satellite signal for 2nd STB or 2nd connection to STB (only twin LNB version)
- Anti-theft device.

DE

EN

FR

IT

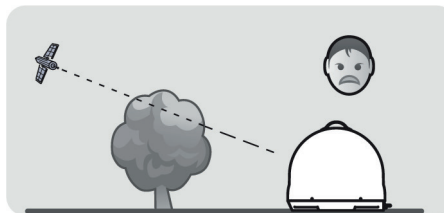
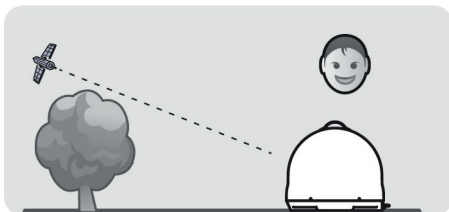
NL

PL

4.4 Preparing the SKYRIDER DOME for use

4.4.1 Where to install it

In order to receive a satellite signal, the product must be mounted outdoors with a clear view towards the satellite in the direction of the equator. Make sure that there are no obstacles, such as buildings, vehicles or trees in front of the antenna as these may reduce the quality of the signal reception.



Install the device in a suitable location (such as a flat surface where the device can be set up reliably). If this is not observed, it may damage the device or cause an accident.



Before moving the device, switch it off and disconnect all connected cables. If you move the antenna with the cables attached, you risk stumbling over the cables and injuring yourself. The device therefore must not be connected until the installation has been completed according to regulations.



Handle the antenna with care, as shocks can damage the electronics.



Electrical or magnetic fields near the antenna may affect reception.



Do not paint the antenna cover or attach any materials to it, as this will reduce the reception of the satellite signal.



The use of non-insulated plugs will result in a loss of signal strength.

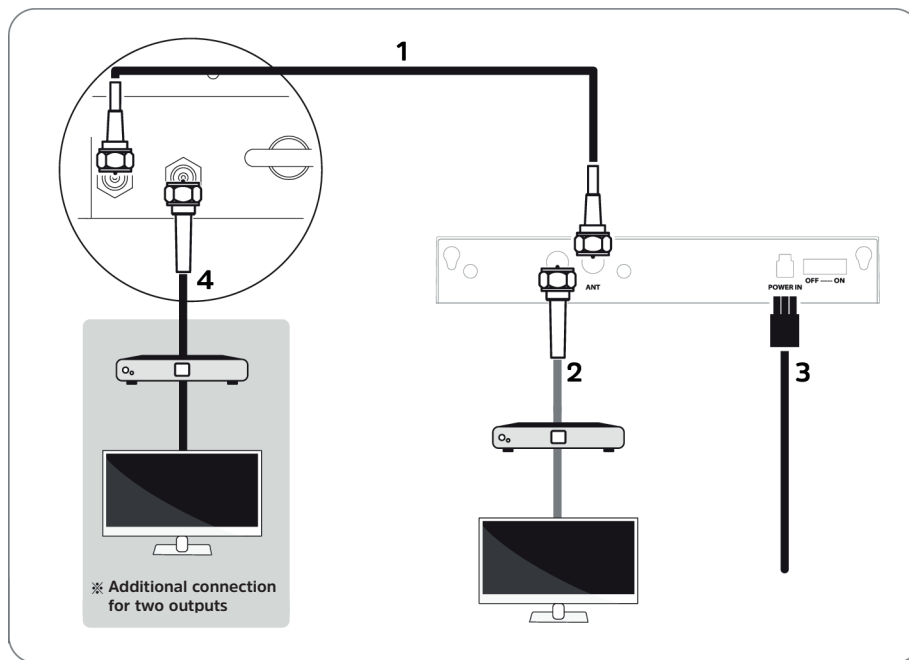


The satellite signal may be temporarily affected due to heavy rainfall.



Snow on the antenna can reduce the satellite signal strength; Snow should therefore be removed as soon as possible.

4.4.2 Connection diagram



- 1 Cable connection from the satellite reception system to the controller.
- 2 Cable connection from the controller to the main receiver (1st STB).
- 3 Connect the power only after making all of the necessary cable connections.
- 4 Cable connection from the controller to the 2nd receiver or 2nd receiver connection (only for twin LNB version).

4.5 Anti-theft protection

The SKYRIDER DOME has double theft protection.

- Visible mechanical protection by chaining the anti-theft fastening device (see Seite 29) to a suitable fixed point (e.g. caravan / mobile home, tree, lamppost)
- Invisible electronic protection by means of an acoustic alarm if the connection cable to the controller is disconnected while it is connected to the power supply.



If the acoustic alarm has been triggered, you can deactivate it by pressing the alarm mute button on the remote control or on the controller.



In order to reactivate the alarm function, the power switch on the back of the controller must be switched off and switched on again.

5 Operation

5.1 Switching on & off

- > Turn on the power switch on the back of the controller.
- > Press the power button to turn the device on or off.

5.2 Search for a satellite

- > Press the arrow keys to switch to another satellite and confirm by pressing the SET key.



The search LED lights up to signal that the SKYRIDER DOME is pointing at the desired satellite. After successful alignment, the lock LED and the three LEDs associated with the satellite will light up.



Switching to other satellites can also be done by using DiSEqC (see point 5.3) together with your receiver, so that you do not have to resort to using the remote control of the controller or make the selection on the controller itself.

5.3 DiSEqC setting

By default, DiSEqC is turned off. If you want to use DiSEqC, your connected receiver must support at least DiSEqC 1.0 and its satellite configuration must be set according to the table below.

No.	Position / Option	Satellite
1	A / A	Astra 28,5° East
2	A / B	Astra 19,2° East
3	B / A	Hotbird 13,0° East
4	B / B	Eutelsat 5,0° West

> To enable or disable the DiSEqC function in the controller, press the DiSEqC button on the controller for 2 seconds.



The current status is indicated by the DiSEqC LED on the controller.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

6 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following tables for information.

6.1 No reaction when the controller is turned on.

1. Check all connections again.
 - The connection between the power supply and the controller.
 - The connection between the controller and the antenna.
 - Make sure that the left-hand connector of the antenna is connected to the controller.
2. Check if the power cord has been damaged.
3. Check the switch on the back of the controller.
4. Alarm signal
 - Turn off the power switch and check the antenna connection, then turn the power back on.

6.2 Alignment error (satellite search)

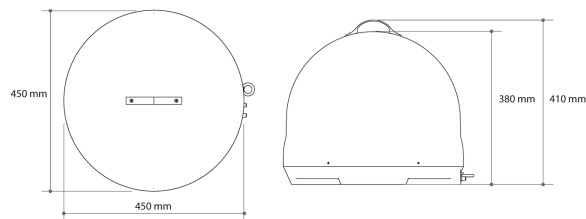
1. Obstacles such as buildings or trees can block the satellite signals or affect the quality of the signal reception. Make sure that the area to the south is clear of obstacles.
2. Select another satellite, such as Astra1, and if that works, choose your desired satellite.
3. Turn the unit off and then on again and select the desired satellite.

6.3 Other possible causes

1. If the cables in the system are not properly connected, the system will not work properly. In the event of cable damage, please contact your local dealer / shop.

7 Technical data

7.1 Dimensions



7.2 Technical data

Input frequency	10.7 ~ 12.75 GHz
Polarization	Horizontal / Vertical
Antenna gain	31.0 dBi
Dimensions (D x H) / Weight	450 X 410 mm / 4.7 kg
Min EIRP	51 dBW
Angular range (elevation / azimuth)	5° ~ 90° / 360°
Skew	Manual / Automatic (optional)
Satellite switching system	DiSEqC 1.1
Satellite search time	180 seconds (AVG)
LNB output	1 / 2
LNB output frequency	950 ~ 2,150 MHz
L.O. frequency	9.75 / 10.6 GHz
Voltage supply	DC 12 ~ 24 V
Power consumption	30 W (while searching)

Mode d'emploi

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Sommaire	
1	Sommaire	40
2	Consignes importantes	41
2.1	Sécurité	41
2.2	Utilisation conforme	43
2.3	Élimination	43
2.4	Mentions légales	45
2.5	Consignes d'entretien	46
3	Illustrations et description	47
4	Description du SKYRIDER DOME	49
4.1	Introduction	49
4.2	Contenu de la livraison	49
4.3	Particularités du SKYRIDER DOME	49
4.4	Préparation au fonctionnement du SKYRIDER DOME	50
4.4.1	Lieu d'installation	50
4.4.2	Schéma de raccordement	51
4.5	Protection contre le vol	52
5	Utilisation	52
5.1	Mise en marche et arrêt	52
5.2	Recherche du satellite	52
5.3	Réglage du DiSEqC	53
6	Dépannage	54
6.1	Aucune réaction quand le contrôleur est mis en marche	54
6.2	Erreur lors de l'alignement (recherche de satellite)	54
6.3	Autres causes	54
7	Données techniques	55
7.1	Dimensions	55
7.2	Données techniques	55
40		

2 Consignes importantes

Veuillez observer les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement. Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce guide de démarrage rapide, ainsi que ceux au dos de l'appareil.



Attention - Désigne une indication importante à lire attentivement, afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable.



Astuce - désigne une indication relative à la fonction présentée, ainsi qu'une autre fonction liée et éventuellement à respecter, avec ses références dans le manuel.

2.1 Sécurité



Pour votre sécurité, vous devez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser votre SKYRIDER DOME pour la première fois. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil et du non-respect des consignes de sécurité suivantes :



Cet appareil doit uniquement être utilisé dans des régions à climat tempéré.



N'ouvrez jamais l'appareil ! Toute tentative de réparation par des personnes non qualifiées peut être dangereuse et annule le droit à la garantie !



Les interventions éventuellement nécessaires doivent être uniquement effectuées par du personnel qualifié.



Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et contactez l'assistance technique.



N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.



Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez l'assistance technique.



L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension de secteur de 12 V à 24 V CC. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.

-  Selon l'environnement d'installation, placez l'appareil dans un endroit adapté (une surface plane sur laquelle l'appareil peut être posé de manière sûre). Dans le cas contraire, cela peut endommager l'appareil ou provoquer un accident.
-  Avant de déplacer le produit, éteignez l'appareil et débranchez tous les câbles. Si vous déplacez l'antenne avec les câbles branchés, il y a un risque de trébuchement et de blessure. L'appareil ne doit donc être branché qu'une fois l'installation conforme aux prescriptions terminée.
-  Si l'appareil présente certains défauts, il ne doit pas être mis en marche.
-  Lorsque vous débranchez la fiche de la prise secteur, tirez sur la fiche et non sur le câble.
-  Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une piscine ou équivalent.
-  N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à l'un de nos centres de service après-vente.
-  L'appareil reste branché au réseau électrique même s'il est éteint/en veille.
-  Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
-  Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
-  Les appareils ou accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
-  Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.
-  Retirez les piles de la télécommande quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

2.2 Utilisation conforme

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. C'est à cette seule condition que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur.

L'appareil est conçu pour la réception de signaux satellite.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

2.3 Élimination

L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du tri sélectif. Ce produit est identifié comme étant conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et ne doit pas être jeté en fin de vie avec les déchets ménagers ordinaires, mais ramené à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le lieu de mise au rebut adapté. Veillez à ce que les piles/batteries vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient éliminés de façon adaptée (reprise par les détaillants spécialisés, déchets spéciaux).



Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles/batteries sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires.



Consignes de mise au rebut :

Mise au rebut de l'emballage :

Votre nouvel appareil a été protégé par son emballage lors de son expédition. Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Merci d'apporter votre concours au respect de l'environnement en éliminant l'emballage de manière adaptée. Informez-vous auprès de votre revendeur ou des services communaux de collecte des déchets au sujet des points de collecte actuels.



Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil :

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans aucune valeur. Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement, des matières premières précieuses peuvent être récupérées. Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre ville ou communauté de communes pour connaître les possibilités d'une mise au rebut conforme de votre appareil dans le respect de l'environnement. Avant de mettre l'appareil au rebut, les piles/batteries doivent être retirées.

2.4 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'installation radio SKYRIDER DOME est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

SKYRIDER DOME (version simple) : <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (version double) : <http://konf.tsat.de/?ID=22695>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable des dommages causés au produit dans le cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 10/19. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur www.technisat.de.



SKYRIDER DOME et TechniSat sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

www.technisat.de

DE

EN

FR

IT

NL

PL

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

2.5 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

du lundi au vendredi de 8h à 20h au
+ 49 (0) 392 592 201 800.

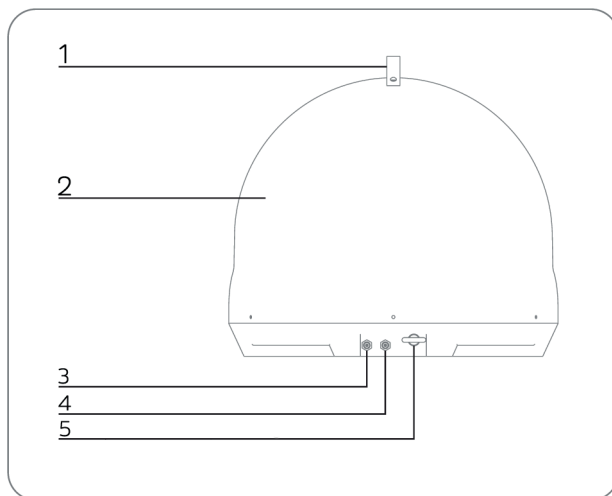
En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Allemagne



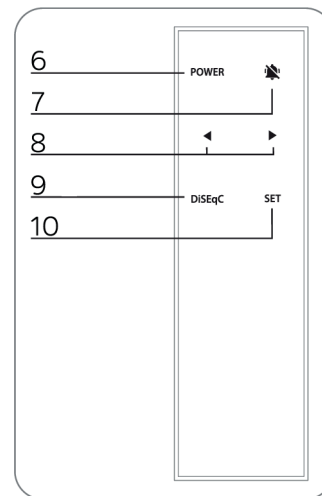
3 Illustrations et description

Antenne satellite



- 1** Anse
- 2** Antenne satellite
- 3** Connexion du contrôleur (1er STB)
- 4** 2e connexion STB (uniquement pour la version double)
- 5** Fixation anti-vol

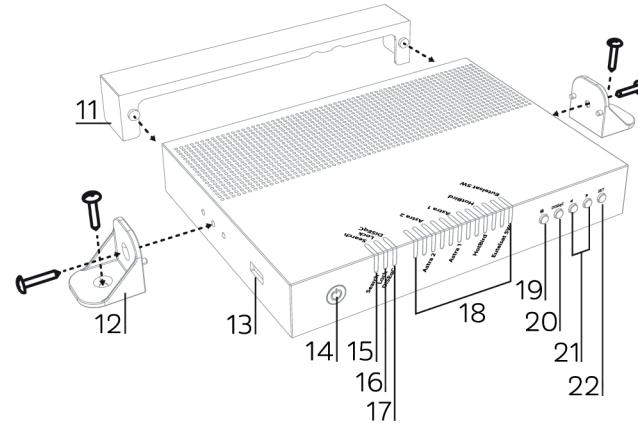
Télécommande



- 6** Touche Power
- 7** Touche de désactivation de l'alarme
- 8** Touches fléchées
- 9** Touche DiSEqC
- 10** Touche SET

Contrôleur

• Front



• Back

- 11 Cache du câble
- 12 Support du contrôleur
- 13 Port USB
- 14 Touche Power
- 15 Voyant LED Search
- 16 Voyant LED Lock
- 17 Voyant LED DiSEqC
- 18 Voyant LED du satellite

- 19 Touche de désactivation de l'alarme
- 20 Touche DiSEqC
- 21 Touches fléchées
- 22 Touche SET
- 23 Connexion STB
- 24 Connexion installation satellite
- 25 Alimentation électrique
- 26 Interrupteur

4 Description du SKYRIDER DOME

4.1 Introduction

Ce guide décrit les fonctions et l'utilisation du système d'antenne satellite mobile SKYRIDER DOME.

Seul le respect de ce guide permet d'assurer un fonctionnement correct et sécurisé du système.

Votre antenne est un système de réception satellite TV intelligent qui peut exécuter automatiquement un alignement automatique vers les satellites préinstallés.

Pour le fonctionnement général, il est nécessaire de s'assurer que le système a toujours une vue dégagée en direction du satellite souhaité. Si le signal du satellite est coupé par des obstacles comme des montages, bâtiments, véhicules ou arbres, aucune réception du signal ou seule une faible réception est possible.

4.2 Contenu de la livraison

Les pièces qui doivent être incluses sont les suivantes :

1x SKYRIDER DOME, 1 x contrôleur, 1 x cache de câble, 1 x support du contrôleur, 1 x mode d'emploi, 1 x télécommande, 1 x câble d'alimentation électrique, 1 x câble de signal (version double 2 x), 1 x câble STB

4.3 Particularités du SKYRIDER DOME

SKYRIDER DOME est une installation de réception satellite pour le camping avec les caractéristiques suivantes :

- Auto-alignement
- 1 connexion LNB pour la commande et le signal satellite
- 1 connexion LNB avec signal satellite pour un 2e STB ou une 2e connexion au STB (uniquement la version double)
- Protection contre vol.

DE

EN

FR

IT

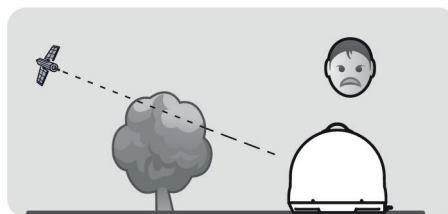
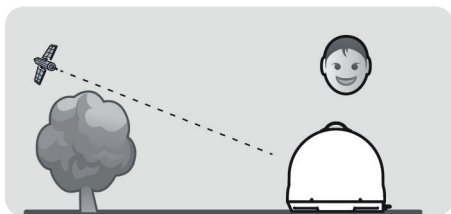
NL

PL

4.4 Préparation au fonctionnement du SKYRIDER DOME

4.4.1 Lieu d'installation

Pour pouvoir recevoir un signal satellite, le produit doit être installé en plein air avec une vue dégagée en direction du satellite vers l'équateur. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle tel que des bâtiments, véhicules ou arbres devant l'antenne susceptible de diminuer la qualité de la réception du signal.



Selon l'environnement d'installation, placez l'appareil dans un endroit adapté (une surface plane sur laquelle l'appareil peut être posé de manière sûre). Dans le cas contraire, cela peut endommager l'appareil ou provoquer un accident.



Avant de déplacer le produit, éteignez l'appareil et débranchez tous les câbles. Si vous déplacez l'antenne avec les câbles branchés, il y a un risque de trébuchement et de blessure. L'appareil ne doit donc être branché qu'une fois l'installation conforme aux prescriptions terminée.



Manipulez l'antenne avec précaution, les chocs pouvant endommager l'électronique.



Les champs électriques et magnétiques près de l'antenne peuvent perturber la réception.



Ne peignez pas le cache de l'antenne ou ne fixez rien dessus, car cela réduit la réception du signal satellite.



L'utilisation de prises non isolantes entraîne une perte du signal sonore.

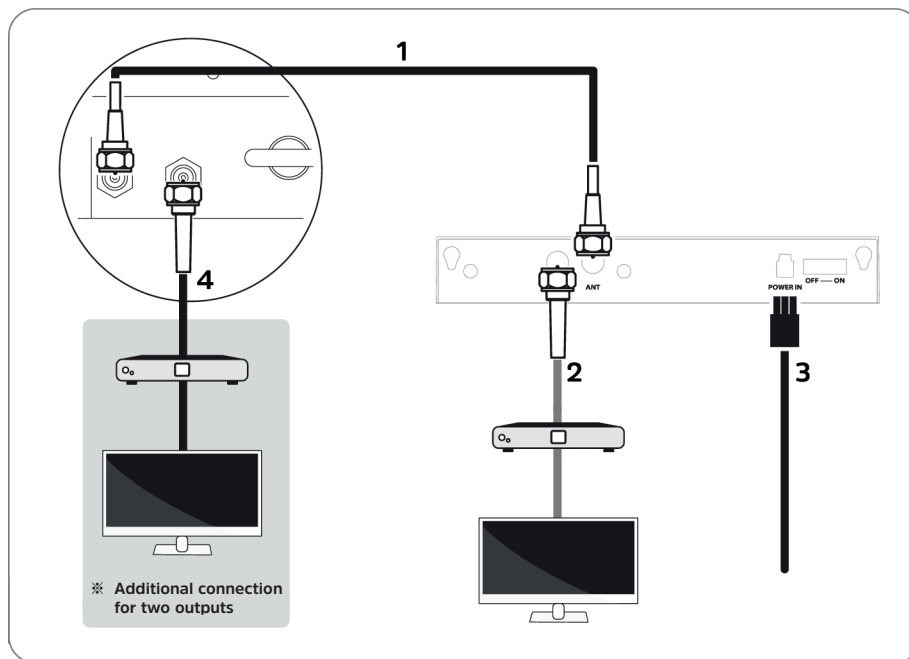


Le signal satellite peut être momentanément perturbé en raison d'une forte pluie.



De la neige sur l'antenne peut diminuer la force du signal satellite, la neige doit donc être déblayée aussi vite que possible.

4.4.2 Schéma de raccordement



- 1 Connexion du câble de l'installation de réception satellite au contrôleur.
- 2 Connexion du câble du contrôleur au récepteur principal (1er STB).
- 3 Branchement électrique Ne connecter l'appareil au secteur qu'une fois tous les raccordements de câble nécessaires établis.
- 4 Connexion du câble du contrôleur au 2e récepteur ou à la connexion du récepteur (uniquement pour la version double).

4.5 Protection contre le vol

Le SKYRIDER DOME dispose d'une double protection contre le vol.

- Protection mécanique visible en attachant la fixation anti-vol (voir Seite 47) à un point fixe adapté (p. ex. une caravane, un camping-car, un arbre, un lampadaire)
- Protection électronique invisible grâce à l'alarme sonore qui se déclenche quand le câble de connexion est séparé du contrôleur lorsque celui-ci est raccordé à l'alimentation électrique.



Une fois déclenchée, vous pouvez désactiver l'alarme sonore en appuyant sur la touche de désactivation de l'alarme sur la télécommande ou le contrôleur.



Pour activer à nouveau la fonction d'alarme, éteindre puis rallumer l'interrupteur à l'arrière du contrôleur.

5 Utilisation

5.1 Mise en marche et arrêt

- > Mettez en marche l'interrupteur à l'arrière du contrôleur.
- > Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche ou éteindre l'appareil.

5.2 Recherche du satellite

- > Appuyez sur les touches fléchées pour passer à un autre satellite et confirmez en appuyant sur la touche SET.



Le voyant LED Search s'allume pour indiquer que le SKYRIDER DOME est en train de s'aligner vers le satellite souhaité. Une fois l'alignement réussi, le voyant LED Lock s'allume ainsi que les trois voyants LED associés au satellite.



Vous pouvez également permuter vers d'autres satellites à l'aide du DiSEqC (voir point 5.3) sur votre récepteur de manière à ne pas avoir besoin de votre télécommande ou devoir faire la sélection sur le contrôleur lui-même.

5.3 Réglage du DiSEqC

Dans les paramètres par défaut, la fonction DiSEqC est désactivée. Si vous souhaitez utiliser la fonction DiSEqC, le récepteur connecté doit prendre en charge au minimum la version DiSEqC 1.0 et le satellite doit être configuré comme indiqué dans le tableau ci-après.

N°	Position/option	Satellite
1	A / A	Astra 28,5° Est
2	A / B	Astra 19,2° Est
3	B / A	Hotbird 13,0° Est
4	B / B	Eutelsat 5,0° Ouest

- > Pour activer ou désactiver la fonction DiSEqC, appuyez pendant 2 secondes sur la touche DiSEqC du contrôleur.
-  Le voyant LED DiSEqC sur le contrôleur vous montre l'état actuel.

6 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

6.1 Aucune réaction quand le contrôleur est mis en marche

1. Vérifiez à nouveau l'ensemble des raccordements.
 - Connexion entre l'alimentation électrique et le contrôleur.
 - Connexion entre le contrôleur et l'antenne.
 - Assurez-vous que le port gauche de l'antenne est connecté au contrôleur.
2. Vérifiez si le câble d'alimentation est endommagé.
3. Contrôlez l'interrupteur à l'arrière du contrôleur.
4. Signal d'alarme
 - Éteignez l'interrupteur et vérifiez la connexion de l'antenne, puis rebranchez le courant.

6.2 Erreur lors de l'alignement (recherche de satellite)

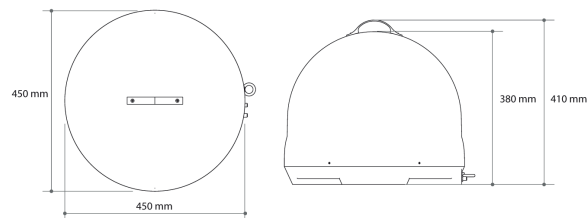
1. Des obstacles comme des bâtiments ou des arbres peuvent bloquer les signaux des satellites ou perturber la qualité de la réception du signal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle environnant en direction du sud.
2. Sélectionnez un autre satellite, p. ex. Astra1. Lorsque cela fonctionne, sélectionnez le satellite que vous souhaitez.
3. Débranchez l'appareil puis rallumez-le et sélectionnez le satellite souhaité.

6.3 Autres causes

1. Si les câbles du système ne sont pas raccordés correctement, le système ne fonctionnera pas parfaitement. Si le câble est endommagé, adressez-vous à votre revendeur/magasin local.

7 Données techniques

7.1 Dimensions



7.2 Données techniques

Fréquence d'entrée	10,7 ~ 12,75 GHz
Polarisation	Horizontale/verticale
Gain d'antenne	31,0 dBi
Dimensions (p x h)/poids	450 X 410 mm / 4,7 kg
EIRP min	51 dBW
Plage angulaire (élévation/azimut)	5° ~ 90° / 360°
Oblique	Manuel/automatique (en option)
Système de permutation de satellite	DiSEqC 1.1
Durée de recherche de satellites	180 secondes (AVG)
Sortie LNB	1 / 2
Fréquence de sortie LNB	950 ~ 2,150 MHz
Fréquence L.O.	9,75 / 10,6 GHz
Alimentation électrique	12 ~ 24 V CC
Consommation électrique	30 W (pendant la recherche)

Istruzioni per l'uso

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Indice	
1	Indice	58
2	Note importanti	59
2.1	Sicurezza	59
2.2	Uso conforme alle disposizioni	61
2.3	Smaltimento	61
2.4	Note legali	63
2.5	Note per l'assistenza	64
3	Illustrazioni e descrizione	65
4	Descrizione di SKYRIDER DOME	67
4.1	Introduzione	67
4.2	Entità della fornitura	67
4.3	Caratteristiche di SKYRIDER DOME	67
4.4	Preparazione SKYRIDER DOME al funzionamento	68
4.4.1	Dove viene installato?	68
4.4.2	Schema di collegamento	69
4.5	Protezione antifurto	70
5	Utilizzo	70
5.1	Accensione e spegnimento	70
5.2	Ricerca dei satelliti	70
5.3	Impostazione DiSEqC	71
6	Risoluzione di errori	72
6.1	Nessuna reazione, se il controller è acceso	72
6.2	Errore in fase di orientamento (ricerca satellite)	72
6.3	Altre cause	72
7	Dati tecnici	73
7.1	Dimensioni	73
7.2	Dati tecnici	73
58		

2 Note importanti

Al fine di minimizzare i rischi per la sicurezza, evitare danni all'apparecchio e contribuire alla protezione dell'ambiente, seguire le indicazioni riportate di seguito. Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni future. Seguire sempre tutte le avvertenze e le indicazioni presenti in queste brevi istruzioni e sulla parte posteriore dell'apparecchio.



Attenzione - indica una nota importante a cui bisogna tassativamente attenersi per evitare guasti all'apparecchio, perdite o usi illeciti di dati o un funzionamento indesiderato.



Suggerimento - indica una nota inerente la funzione descritta e una funzione correlata, da osservare in determinati casi, con indicazione del punto corrispondente delle istruzioni.

2.1 Sicurezza



Per la propria sicurezza, leggere attentamente le norme di sicurezza prima di mettere in funzione SKYRIDER DOME. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni sorti per uso inappropriato e inosservanza delle seguenti misure preventive di sicurezza:



L'apparecchio può essere azionato solo in un clima temperato.



Non aprire mai l'apparecchio! Ogni tentativo di riparazione eseguito da persone non qualificate può essere pericoloso e invalidare i diritti di garanzia!



Un intervento reso eventualmente necessario potrà essere effettuato solo da personale qualificato.



Se penetra acqua nell'apparecchio, spegnerlo e contattare l'assistenza.



Non esporre l'apparecchio a fonti di calore che possono riscaldare l'apparecchio oltre il normale utilizzo.



In caso di evidenti difetti dell'apparecchio, produzione di odori o fumo, malfunzionamenti gravi, danneggiamenti all'alloggiamento, spegnere l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza.



È consentito collegare l'apparecchio solo a una tensione di rete di 12 V - 24 V DC. Non provare mai ad azionare l'apparecchio con una tensione diversa.

-  In base all'ambiente di installazione, posizionare l'apparecchio in un luogo adeguato (superficie piana, su cui l'apparecchio può essere collocato in modo sicuro). Altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato o causare un incidente.
-  Prima di spostare il prodotto, spegnere l'apparecchio e separare tutti i cavi collegati. Se si sposta l'antenna con i cavi collegati vi è il rischio di inciampare e ferirsi. L'apparecchio può essere collegato solo a installazione avvenuta in conformità alle disposizioni.
-  Se l'apparecchio presenta altri danni, non è consentito metterlo in funzione.
-  Quando si stacca la spina dalla presa, tirare dalla spina, non dal cavo.
-  Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di piscine o simili.
-  Non provare mai a riparare da soli un apparecchio guasto. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
-  L'apparecchio resta collegato alla rete elettrica anche in stato di spegnimento/standby.
-  Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima indicazioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio.
-  I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
-  È vietato apportare modifiche ai componenti dell'apparecchio.
-  Gli apparecchi danneggiati e i componenti accessori danneggiati non devono essere utilizzati.
-  Le batterie in esaurimento possono causare danni al telecomando.
-  Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal telecomando.

2.2 Uso conforme alle disposizioni

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo dopo un'accurata lettura l'utente potrà utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Conservare le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.

L'apparecchio è sviluppato per la ricezione dei segnali satellitari.

L'apparecchio è concepito per l'uso privato e non è indicato per l'utilizzo a fini commerciali.

2.3 Smaltimento

L'imballaggio dell'apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di consegnarli al sistema di raccolta differenziata "Sistema duale" correttamente classificati. Questo prodotto è contrassegnato in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alla fine della sua vita utile non deve essere smaltito con i normali rifiuti della casa, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Viene segnalato con il simbolo  presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sull'imballaggio.

I materiali sono riciclabili conformemente alla marcatura. Con il riciclo, il riutilizzo dei materiali o con altre forme di riutilizzo dei vecchi apparecchi l'utente dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente.



Si prega di informarsi sul centro di smaltimento competente presso l'amministrazione comunale. Evitare che le batterie/pile scariche e i rottami elettronici vengano gettati tra i rifiuti domestici, provvedere invece a smaltirli correttamente (ritiro a cura di un'azienda specializzata, rifiuti speciali).



Le batterie e le pile possono contenere sostanze tossiche nocive per la salute e per l'ambiente. Le batterie/pile sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non vanno smaltite con i normali rifiuti domestici.

DE

EN

FR

IT

NL

PL



Note per lo smaltimento:

Smaltimento dell'imballaggio:

Nel trasporto verso l'utente, il nuovo apparecchio è stato protetto con l'imballaggio. Tutti i materiali impiegati sono rispettosi dell'ambiente e riciclabili. Chiediamo cortesemente all'utente di collaborare e di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Informarsi sulle modalità di smaltimento attualmente utilizzate presso il rivenditore o gli enti comunali di smaltimento.



Rischio di soffocamento! Non lasciare ai bambini l'imballaggio e i suoi componenti. Rischio di soffocamento dovuto a pellicole e altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio:

Gli apparecchi usati non sono rifiuti privi di valore. Uno smaltimento rispettoso dell'ambiente consente di riutilizzare materie prime preziose. Informarsi presso la propria amministrazione comunale sulle possibilità di smaltimento ecologico e conforme dell'apparecchio. Prima di procedere allo smaltimento vanno rimosse dall'apparecchio le batterie e le pile.

2.4 Note legali



Con la presente TechniSat dichiara che SKYRIDER DOME è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

SKYRIDER DOME (versione single): <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (versione twin): <http://konf.tsat.de/?ID=22695>



TechniSat non è responsabile dei danni al prodotto causati da azioni esterne, usura o utilizzo inappropriato, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.



Con riserva di modifiche ed errori di stampa. Ultimo aggiornamento 10/19. La copia e la riproduzione sono consentite solo con il permesso dell'editore. L'utente può ottenere la versione attuale delle istruzioni in formato PDF nella sezione Download del sito web di TechniSat: www.technisat.de.



SKYRIDER DOME e TechniSat sono marchi registrati di:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

DE

EN

FR

IT

NL

PL

I nomi delle aziende, delle istituzioni o delle marche menzionate sono marchi di fabbrica o marchi registrati appartenenti ai rispettivi proprietari.

2.5 Note per l'assistenza



Questo prodotto è stato sottoposto a un controllo di qualità e ha un periodo di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al rivenditore del prodotto.



Avviso!

Per domande e informazioni o in caso di problemi con l'apparecchio è disponibile la nostra linea tecnica diretta:

lun. - ven. ore 8.00 - 20.00 al numero di tel.:
03925/9220 1800.

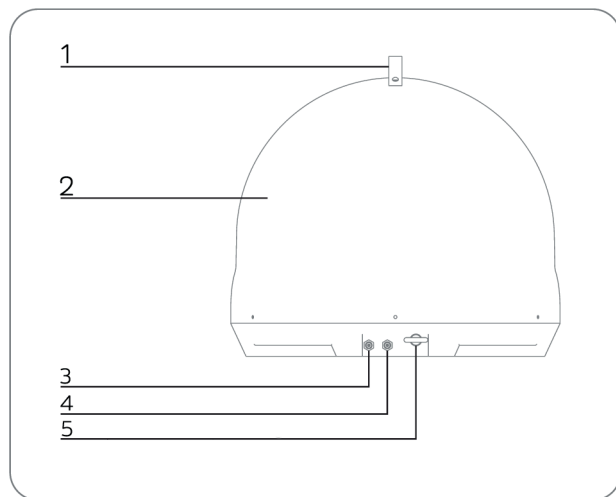
Qualora fosse necessario spedire l'apparecchio, utilizzare esclusivamente il seguente indirizzo:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



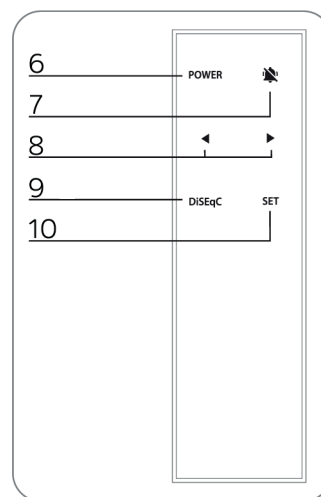
3 Illustrazioni e descrizione

Antenna satellitare



- 1** Maniglia
- 2** Antenna satellitare
- 3** Collegamento controller (1° STB)
- 4** Collegamento 2° STB (solo versione Twin)
- 5** Dispositivo di fissaggio antifurto

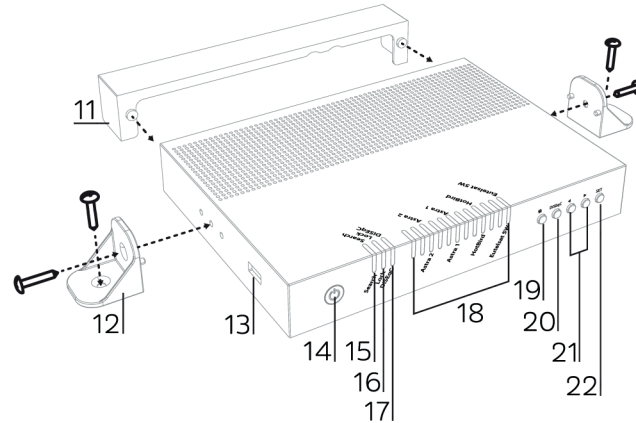
Telecomando



- 6** Tasto di accensione
- 7** Tasto di silenziamento allarme
- 8** Tasti freccia
- 9** Tasto DiSEqC
- 10** Tasto SET

Controller

• Front



• Back

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 11 Copicavo | 19 Tasto di silenziamento allarme |
| 12 Supporto controller | 20 Tasto DiSEqC |
| 13 Presa USB | 21 Tasti freccia |
| 14 Tasto di accensione | 22 Tasto SET |
| 15 LED ricerca | 23 Presa STB |
| 16 LED blocco | 24 Presa impianto satellitare |
| 17 LED DiSEqC | 25 Alimentazione elettrica |
| 18 LED satelliti | 26 Interruttore di alimentazione |

4 Descrizione di SKYRIDER DOME

4.1 Introduzione

Le presenti istruzioni descrivono le funzioni e l'utilizzo dell'impianto satellitare mobile SKYRIDER DOME.

Il funzionamento corretto e sicuro del sistema può essere garantito solo con il rispetto delle presenti istruzioni.

L'antenna è un sistema di ricezione TV satellitare intelligente, che può svolgere automaticamente un orientamento verso i satelliti preimpostati.

Per il funzionamento generale è necessario assicurarsi che il sistema abbia sempre una visuale libera in direzione del satellite desiderato. Se il segnale satellitare è interrotto da ostacoli come montagne, edifici, veicoli o alberi, è possibile solo una ricezione satellitare debole o nulla.

4.2 Entità della fornitura

La confezione contiene:

1x SKYRIDER DOME, 1x controller, 1x copricavo, 1x supporto controller, 1x istruzioni per l'uso, 1x telecomando, 1x cavo di alimentazione elettrica, 1x cavo di segnale (versione twin 2x), 1x cavo STB

4.3 Caratteristiche di SKYRIDER DOME

Lo SKYRIDER DOME è un impianto di ricezione satellitare per l'uso in campeggio con le seguenti caratteristiche:

- auto-orientamento
- 1 presa LNB per il controllo e il segnale satellitare
- 1 presa LNB con segnale satellitare per 2° STB o 2ª presa a STB (solo versione twin)
- sicura antifurto.

DE

EN

FR

IT

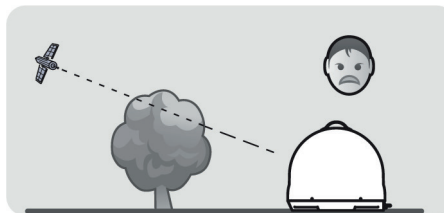
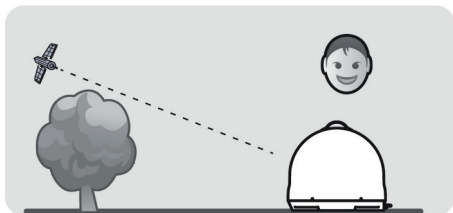
NL

PL

4.4 Preparazione SKYRIDER DOME al funzionamento

4.4.1 Dove viene installato?

Per poter ricevere il segnale satellitare, il prodotto deve essere montato in campo aperto in direzione del satellite verso l'equatore. Assicurarsi che non vi siano ostacoli, come ad es. edifici, veicoli o alberi davanti all'antenna, poiché questi possono ridurre la qualità della ricezione del segnale.



In base all'ambiente di installazione, posizionare l'apparecchio in un luogo adeguato (superficie piana, su cui l'apparecchio può essere collocato in modo sicuro). Altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato o causare un incidente.



Prima di spostare il prodotto, spegnere l'apparecchio e separare tutti i cavi collegati. Se si sposta l'antenna con i cavi collegati vi è il rischio di inciampare e ferirsi. L'apparecchio può essere collegato solo a installazione avvenuta in conformità alle disposizioni.



Maneggiare l'antenna con attenzione, poiché gli urti possono danneggiare l'elettronica.



I campi elettrici o magnetici in prossimità dell'antenna possono compromettere la ricezione.



Non verniciare la copertura dell'antenna e non applicare materiali, poiché questo riduce la ricezione del segnale satellitare.



L'uso di spine non isolate causa la perdita di intensità del segnale.

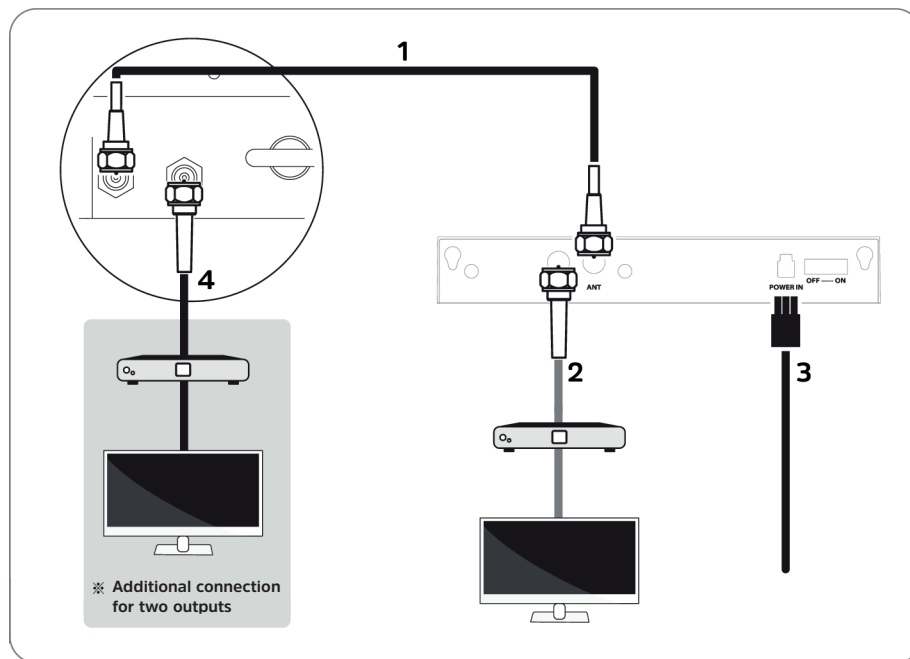


Il segnale satellitare può essere temporaneamente compromesso in caso di forte pioggia.



La neve sull'antenna può ridurre l'intensità del segnale satellitare; rimuovere la neve non appena possibile.

4.4.2 Schema di collegamento



- 1 Collegamento del cavo dall'impianto di ricezione satellitare al controller.
- 2 Collegamento del cavo dal controller al ricevitore principale (1° STB).
- 3 Collegamento elettrico Inserire solo dopo aver eseguito tutti i collegamenti dei cavi necessari.
- 4 Collegamento del cavo dal controller al 2° ricevitore o 2° collegamento ricevitore (solo versione twin).

4.5 Protezione antifurto

SKYRIDER DOME dispone di una doppia protezione antifurto.

- Protezione meccanica visibile mediante aggancio del dispositivo di fissaggio antifurto (vedere Seite 65) ad un punto di fissaggio idoneo (ad es. camper/caravan, albero, lanterna)
- Protezione elettronica invisibile mediante allarme acustico, se il cavo di collegamento viene separato dal controller mentre questo è collegato all'alimentazione elettrica.



Se si attiva l'allarme acustico, questo può essere disattivato premendo il tasto di silenziamento dell'allarme sul telecomando o sul controller.



Per riattivare la funzione di allarme, l'interruttore di alimentazione sul retro del controllo deve essere spento e riacceso.

5 Utilizzo

5.1 Accensione e spegnimento

- > Accendere l'interruttore di alimentazione sul retro del controller.
- > Premere il tasto di accensione per l'accensione e lo spegnimento.

5.2 Ricerca dei satelliti

- > Premere i tasti freccia per passare a un altro satellite e confermare premendo il tasto SET.



Ora si accende il LED di ricerca per segnalare che SKYRIDER DOME si sta orientando verso il satellite desiderato. Dopo l'avvenuto orientamento, il LED blocco e i tre LED corrispondenti ai satelliti si accendono.



La commutazione verso altri satelliti può avvenire anche tramite DiSEqC (vedere il punto 5.3) mediante il ricevitore, in modo che non sia più necessario ricorrere al telecomando del controller o eseguire la selezione dal controller stesso.

5.3 Impostazione DiSEqC

Nell'impostazione standard DiSEqC è spento. Se si desidera utilizzare DiSEqC, il ricevitore collegato deve supportare almeno DiSEqC 1.0 e la configurazione satellitare deve essere impostata come da tabella seguente.

N.	Posizione / opzione	Satellite
1	A / A	Astra 28,5° Est
2	A / B	Astra 19,2° Est
3	B / A	Hotbird 13,0° Est
4	B / B	Eutelsat 5,0° Ovest

> Per attivare o disattivare la funzione DiSEqC dal controller, premere il tasto DiSEqC sul controller per 2 secondi.



Il LED DiSEqC sul controller mostra lo stato attuale.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

6 Risoluzione di errori

Se l'apparecchio non funziona come previsto, eseguire una verifica sulla base delle tabelle seguenti.

6.1 Nessuna reazione, se il controller è acceso

1. Verificare nuovamente tutti i collegamenti.
 - Il collegamento tra l'alimentazione di tensione e il controller.
 - Il collegamento tra il controller e l'antenna.
 - Assicurarsi che la presa sinistra dell'antenna sia collegata al controller.
2. Verificare se il cavo di alimentazione è stato danneggiato.
3. Verificare l'interruttore sul lato posteriore del controller.
4. Suono di allarme
 - Spegnere l'interruttore di alimentazione e verificare la presa dell'antenna, quindi riattivare la corrente.

6.2 Errore in fase di orientamento (ricerca satellite)

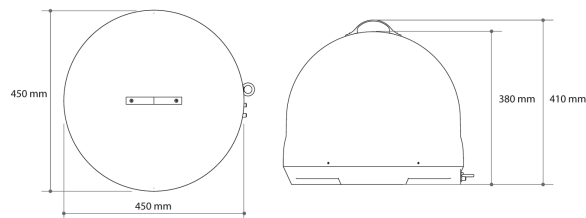
1. Gli ostacoli come edifici o alberi possono bloccare i segnali satellitari o compromettere la qualità della ricezione del segnale.
Assicurarsi che l'ambiente in direzione sud sia privo di ostacoli.
2. Selezionare un altro satellite, ad es. Astra1, se questo funziona, selezionare il satellite desiderato.
3. Spegnere e riaccendere l'apparecchio e selezionare il satellite desiderato.

6.3 Altre cause

1. Se i cavi del sistema non sono collegati correttamente, il sistema non funziona in modo ineccepibile. In caso di danni al cavo, rivolgersi al rivenditore/negoziante locale.

7 Dati tecnici

7.1 Dimensioni



7.2 Dati tecnici

Frequenza in entrata	10,7 ~ 12,75 GHz
Polarizzazione	Orizzontale / Verticale
Guadagno di antenna	31,0 dBi
Dimensioni (DxA) / Peso	450 X 410 mm / 4,7 kg
Min EIRP	51 dBW
Range di angolazione (Elevazione / Azimut)	5° ~ 90° / 360°
Skew	Manuale / Automatico (opzionale)
Sistema di commutazione satelliti	DiSEqC 1.1
Tempo di ricerca satellitare	180 secondi (AVG)
Uscita LNB	1 / 2
Frequenza in uscita LNB	950 ~ 2,150 MHz
Frequenza L.O.	9,75 / 10,6 GHz
Alimentazione elettrica	DC 12 ~ 24 V
Consumo elettrico	30 W (durante la ricerca)

Handleiding

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Inhoudsopgave	
1	Inhoudsopgave	76
2	Belangrijke aanwijzingen	77
2.1	Veiligheid	77
2.2	Beoogd gebruik	79
2.3	Afvalverwijdering	79
2.4	Juridische informatie	81
2.5	Service-instructies	82
3	Afbeeldingen en beschrijving	83
4	Beschrijving van de SKYRIDER DOME	85
4.1	Inleiding	85
4.2	Leveringspakket	85
4.3	Bijzondere kenmerken van de SKYRIDER DOME	85
4.4	SKYRIDER DOME gereedmaken voor gebruik	86
4.4.1	Waar wordt het geïnstalleerd?	86
4.4.2	Aansluitschema	87
4.5	Diefstalbeveiliging	88
5	Bediening	88
5.1	Aan- en uitzetten	88
5.2	Zoeken naar de satelliet	88
5.3	DiSEqC-instelling	89
6	Storingen verhelpen	90
6.1	Geen reactie bij het inschakelen van de controller	90
6.2	Uitlijningsfout (zoeken naar satelliet)	90
6.3	Andere oorzaken	90
7	Technische gegevens	91
7.1	Afmetingen	91
7.2	Technische gegevens	91
76		

2 Belangrijke aanwijzingen

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu. Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig en bewaar ze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en opmerkingen in deze snelstartgids en op de achterkant van het apparaat op.



Let op - Duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.



Tip - Geeft een aanwijzing over de beschreven functie plus een andere gerelateerde functie die wellicht nodig is met verwijzing naar het relevante gedeelte van de handleiding.

2.1 Veiligheid



Voor uw eigen veiligheid moet u de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig doorlezen voordat u uw SKYRIDER DOME in gebruik neemt. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik en het niet naleven van de volgende veiligheidsmaatregelen:



Het apparaat mag alleen in gematigde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.



Open nooit het apparaat. Elke poging tot reparatie door ondeskundige personen kan gevaarlijk zijn en de garantie ongeldig maken!



Eventueel noodzakelijke ingrepen mogen alleen door vakkundige medewerkers worden uitgevoerd.



Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het uit en neem contact op met de serviceafdeling.



Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.



Zet bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, het apparaat uit en neem contact op met de Service-afdeling.



Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een netspanning van 12V-24V DC. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

-  Installeer het apparaat, afhankelijk van de omgeving, op een geschikte plaats (vlak oppervlak, waar het apparaat stabiel kan worden geplaatst). Zo niet, dan kan het apparaat beschadigd raken of een ongeluk veroorzaken.
-  Voordat u het product verplaatst, moet u de stroom uitschakelen en alle aangesloten kabels loskoppelen. Als u de antenne met aangesloten kabels verplaatst, bestaat het risico dat u over de kabels struikelt en uzelf verwondt. Het apparaat mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.
-  Als het apparaat schade vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
-  Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
-  Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip of een zwembad.
-  Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.
-  Het apparaat blijft zelfs als het is uitgeschakeld of in de stand-by staat op het lichtnet aangesloten.
-  Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht van een persoon staan die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.
-  Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
-  Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
-  Beschadigde apparaten of beschadigde accessoires mogen niet langer worden gebruikt.
-  Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.
-  Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

2.2 Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door. Alleen dan kunt u uw apparaat veilig en correct bedienen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Het apparaat is ontworpen om satellietsignalen te ontvangen.

Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

2.3 Afvalverwijdering

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gesorteerd af volgens de lokale aanwijzingen. Dit product is geëtiketteerd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU voor elektro en elektronische apparaten (WEEE) en mag aan het einde van zijn levensduur niet met het huisafval worden afgevoerd, maar moet worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.

Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Met hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Houd er rekening mee dat de lege batterijen van de afstandsbediening en elektronisch afval niet bij het gewone huisvuil horen, maar op juiste wijze moeten worden verwerkt (inleveren bij de winkel, chemisch afval).



Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Voor batterijen en accu's geldt de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.



Aanwijzingen voor verwijdering:

Afvoer van de verpakking:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw plaatselijke dealer of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij uw gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moeten de batterijen/accu's worden verwijderd.

2.4 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de SKYRIDER DOME voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

SKYRIDER DOME (enkelvoudige variant): <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (twin-uitvoering): <http://konf.tsat.de/?ID=22695>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 10/19. Kopiëren en vermenigvuldigen alleen met toestemming van de uitgever. De huidige versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat via het downloadgedeelte op de homepage van TechniSat op www.technisat.de.



SKYRIDER DOME en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

2.5 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Opmerking

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 20:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.

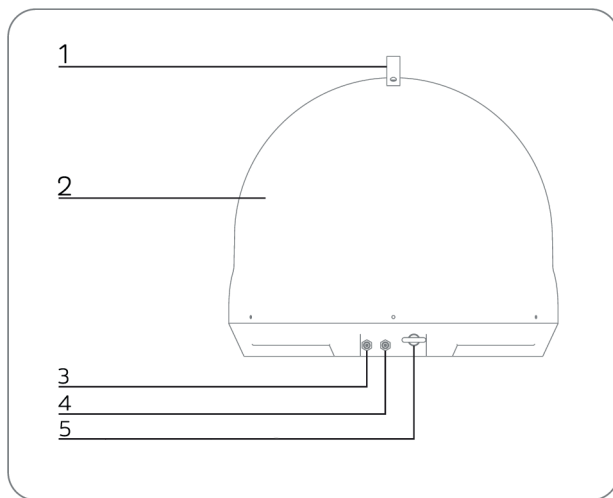
Gebruik in geval van retourzending van het apparaat a.u.b. alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



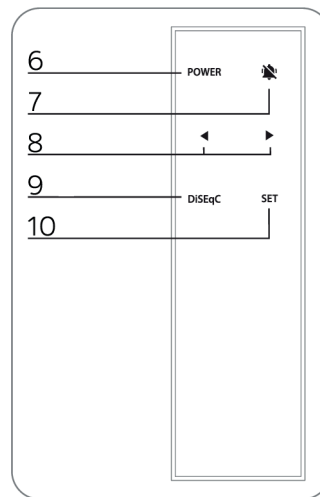
3 Afbeeldingen en beschrijving

Satellietantenne



- 1 Handgreep
- 2 Satellietschotelantenne
- 3 Controller-aansluiting (1. STB)
- 4 2. STB-aansluiting (alleen twin-uitvoering)
- 5 Antidiefstalbevestiging

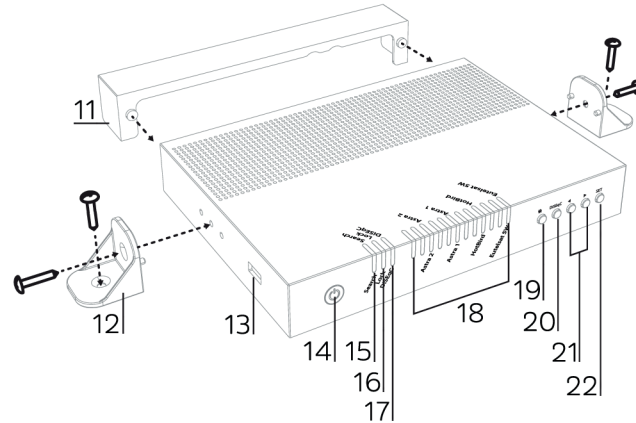
Afstandsbediening



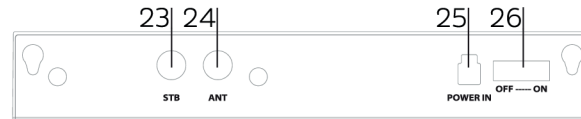
- 6 Startknop
- 7 Alarmdempingstoets
- 8 Pijltoetsen
- 9 DiSEqC-toets
- 10 SET-toets

Controller

• Front



• Back



- | | |
|------------------------------|--|
| 11 Kabelmantel | 19 Alarmdempingstoets |
| 12 Controllerhouder | 20 DiSEqC-toets |
| 13 USB-aansluiting | 21 Pijltoetsen |
| 14 Startknop | 22 SET-toets |
| 15 Zoeken-led | 23 Aansluiting STB |
| 16 Vergrendelings-led | 24 Aansluiting van het satellietsysteem |
| 17 DiSEqC-led | 25 Voeding |
| 18 Satelliet-leds | 26 Netschakelaar |

4 Beschrijving van de SKYRIDER DOME

4.1 Inleiding

Deze handleiding beschrijft de functies en de bediening van het mobiele SKYRIDER DOME-satellietantennesysteem.

Een correcte en veilige werking van de installatie kan alleen worden gegarandeerd door deze instructies in acht te nemen.

Uw antenne is een intelligent satelliet-tv-ontvangststelsel dat automatisch een automatische zelfuitlijning kan uitvoeren met de vooraf ingestelde satellieten.

Voor het algemeen gebruik moet ervoor worden gezorgd dat het systeem altijd een onbelemmerd zicht heeft in de richting van de gewenste satelliet. Als het satelliet-signaal wordt onderbroken door obstakels zoals bergen, gebouwen, voertuigen of bomen, is er geen of slechts een zwakke satellietontvangst mogelijk.

4.2 Leveringspakket

Bij de levering zijn inbegrepen:

1x SKYRIDER DOME, 1x controller, 1x kabelafdekking, 1x controllerhouder, 1x bedieningshandleiding, 1x afstandsbediening, 1x voedingskabel, 1x signaalkabel (twin-uitvoering 2x), 1x STB-kabel

4.3 Bijzondere kenmerken van de SKYRIDER DOME

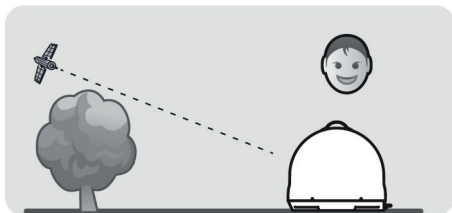
De SKYRIDER DOME is een satellietontvangststelsel voor de campingsector met de volgende kenmerken:

- zelfinstellend
- 1 LNB-aansluiting voor controle en satelliet-signaal
- 1 LNB-aansluiting met satelliet-signaal voor 2e STB of 2e aansluiting op STB (alleen twin-uitvoering)
- Antidiefstalbeveiliging.

4.4 SKYRIDER DOME gereedmaken voor gebruik

4.4.1 Waar wordt het geïnstalleerd?

Om een satelliet signaal te ontvangen, moet het product buiten worden gemonteerd met een onbelemmerd zicht op de satelliet naar de evenaar toe. Zorg ervoor dat er geen obstakels, zoals gebouwen, voertuigen of bomen, voor de antenne staan, omdat deze de kwaliteit van de signaalontvangst kunnen verminderen.



Installeer het apparaat, afhankelijk van de omgeving, op een geschikte plaats (vlak oppervlak, waar het apparaat stabiel kan worden geplaatst). Zo niet, dan kan het apparaat beschadigd raken of een ongeluk veroorzaken.



Voordat u het product verplaatst, moet u de stroom uitschakelen en alle aangesloten kabels loskoppelen. Als u de antenne met aangesloten kabels verplaatst, bestaat het risico dat u over de kabels struikelt en uzelf verwondt. Het apparaat mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.



Ga voorzichtig met de antenne om, omdat schokken de elektronica kunnen beschadigen.



Elektrische of magnetische velden in de buurt van de antenne kunnen de ontvangst beïnvloeden.



Schilder of bevestig geen materiaal op de antenneafdekking, omdat dit de ontvangst van het satelliet signaal vermindert.



Het gebruik van niet-geïsoleerde stekkers leidt tot verlies van signaalsterkte.

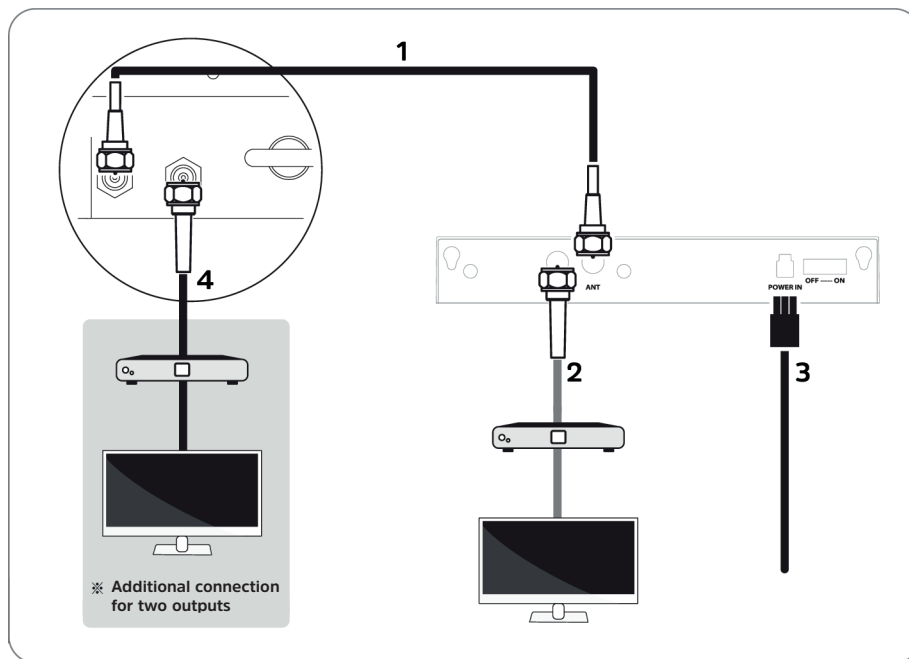


Het satelliet signaal kan tijdelijk worden beïnvloed door hevige regenval.



Sneeuw op de antenne kan de sterkte van het satelliet signaal verminderen; sneeuw moet zo snel mogelijk worden verwijderd.

4.4.2 Aansluitschema



- 1 Kabel aansluiting van het satellietontvangstelsysteem naar de controller.
- 2 Kabel aansluiting van de controller naar de hoofdontvanger (1e STB).
- 3 Voeding niet aansluiten voordat alle benodigde kabel aansluitingen zijn gemaakt.
- 4 Kabel aansluiting van de controller naar de 2de ontvanger of 2de ontvanger aansluiting (alleen twin-uitvoering).

4.5 Diefstalbeveiliging

De SKYRIDER DOME heeft een dubbele beveiliging tegen diefstal.

- Zichtbare mechanische bescherming door het vastketenen van de diefstalbeveiliging (zie Seite 83) aan een geschikt vast punt (bijv. caravan/stacaravan, boom, lantaarn).
- Onzichtbare elektronische beveiliging door akoestisch alarm wanneer de aansluitkabel naar de controller wordt losgekoppeld, terwijl deze op de voeding is aangesloten.



Als het akoestische alarm is geactiveerd, kunt u het uitschakelen door op de dempknop van de afstandsbediening of van de controller te drukken.



Om de alarmfunctie weer in te schakelen, moet de netschakelaar aan de achterzijde van de controller uit- en weer ingeschakeld worden.

5 Bediening

5.1 Aan- en uitzetten

- > Met de netschakelaar van de controller op de achterkant het toestel aanzetten.
- > Druk op de startknop om de stroom in of uit te schakelen.

5.2 Zoeken naar de satelliet

- > Druk op de pijltjestoetsen om naar een andere satelliet over te schakelen en bevestig dit met de SET-toets.



De zoeken-led brandt om aan te geven dat de SKYRIDER DOME naar de gewenste satelliet wijst. Na een geslaagde uitlijning branden de vergrendelings-led en de drie leds van de satelliet.



U kunt ook via DiSEqC (zie punt 5.3) overschakelen naar andere satellieten, zodat u de afstandsbediening van de controller niet hoeft te gebruiken of de keuze op de controller zelf hoeft te maken.

5.3 DiSEqC-instelling

DiSEqC is standaard uitgeschakeld. Als u DiSEqC wilt gebruiken, moet uw aangesloten ontvanger ten minste DiSEqC 1.0 ondersteunen en de satellietconfiguratie ervan moet volgens de volgende tabel worden ingesteld.

Nr.	Positie/optie	Satelliet
1	A/A	Astra 28,5° oost
2	A/B	Astra 19,2° oost
3	B/A	Hotbird 13,0° oost
4	B/B	Eutelsat 5,0° westen

- > Om de DiSEqC-functie in de controller in of uit te schakelen, houdt u de DiSEqC-knop op de controller gedurende 2 seconden ingedrukt.



De DiSEqC-led op de controller geeft de huidige status aan.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

6 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

6.1 Geen reactie bij het inschakelen van de controller

1. Controleer alle aansluitingen nogmaals.
 - De verbinding tussen de voeding en de controller.
 - De verbinding tussen de controller en de antenne.
 - Zorg ervoor dat de linker aansluiting van de antenne is aangesloten op de controller.
2. Controleer of het netsnoer beschadigd is.
3. Controleer de schakelaar op de achterkant van de controller.
4. Alarmsignaal
 - Schakel de netschakelaar uit, controleer de antenneaansluiting en schakel vervolgens de stroom in.

6.2 Uitlijningsfout (zoeken naar satelliet)

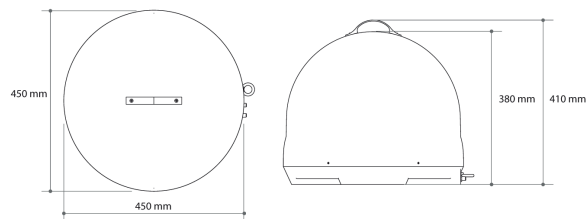
1. Obstakels, zoals gebouwen of bomen, kunnen satellietsignalen blokkeren of de kwaliteit van de signaalontvangst beïnvloeden.
Zorg ervoor dat de omgeving in zuidelijke richting vrij is van obstakels.
2. Selecteer een andere satelliet, bijv. Astra1, als dit werkt, selecteer dan de gewenste satelliet.
3. Zet het apparaat uit en vervolgens weer aan en selecteer de gewenste satelliet.

6.3 Andere oorzaken

1. Als de systeemkabels niet goed zijn aangesloten, zal het systeem niet goed functioneren. Neem in geval van kabelschade contact op met uw plaatselijke leverancier/detailhandel.

7 Technische gegevens

7.1 Afmetingen



7.2 Technische gegevens

Ingangsfrequentie	10.7 ~ 12.75 GHz
Polarisatie	Horizontaal/verticaal
Antenneversterking	31.0 dBi
Afmetingen (b x h) / gewicht	450 X 410 mm/4,7 kg
Min EIRP	51 dBW
Hoekbereik (elevatie/azimut)	5° ~ 90°/360°
Schuin aflopend	Handmatig/automatisch (optioneel)
Satellietomschakelingssysteem	DiSEqC 1.1
Zoektijd per satelliet	180 seconden (AVG)
LNB-uitgang	1/2
LNB-uitgangsfrequentie	950 ~ 2,150 MHz
L.O. frequentie	9.75 / 10.6 GHz
Voeding	DC 12 ~ 24 V
Stroomverbruik	30 W (tijdens de scan)

Instrukcja obsługi

SKYRIDER DOME



TechniSat

1	Spis treści	
1	Spis treści	94
2	Ważne wskazówki	95
2.1	Bezpieczeństwo	95
2.2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	97
2.3	Utylizacja	97
2.4	Informacje prawne	99
2.5	Wskazówki serwisowe	100
3	Ilustracje i opis	101
4	Opis urządzenia SKYRIDER DOME	103
4.1	Wstęp	103
4.2	Zakres dostawy	103
4.3	Szczególne zalety i cechy urządzenia SKYRIDER DOME	103
4.4	Przygotowanie urządzenia SKYRIDER DOME do eksploatacji	104
4.4.1	Gdzie instalować urządzenie?	104
4.4.2	Schemat przyłączenia	105
4.5	Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe	106
5	Obsługa	106
5.1	Włączanie i wyłączanie	106
5.2	Wyszukiwanie satelit	106
5.3	Ustawienia DiSEqC	107
6	Usuwanie usterek	108
6.1	Brak reakcji po włączeniu kontrolera	108
6.2	Błąd ustawienia (wyszukiwanie satelit)	108
6.3	Inne przyczyny	108
7	Dane techniczne	109
7.1	Wymiary	109
7.2	Dane techniczne	109
94		

2 Ważne wskazówki

Przestrzegaj zamieszczonych poniżej wskazówek w celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw, uszkodzeń urządzenia oraz zagrożeń dla środowiska naturalnego. Dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj je na wypadek ew. późniejszych pytań. Zawsze przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zamieszczonych w tej skróconej instrukcji oraz z tyłu urządzenia.



Uwaga — słowo to oznacza ważne zalecenie, którego obowiązkowo należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, utraty/uszkodzenia danych lub niezamierzonego trybu pracy.



Wskazówka — słowo to towarzyszy opisowi funkcji i innej funkcji powiązanej w odniesieniu do danego punktu w instrukcji obsługi.

2.1 Bezpieczeństwo



W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika przed rozpoczęciem eksploatacji SKYRIDER DOME zalecamy dokładne zapoznanie się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwej obsługi urządzenia lub niezastosowania się do treści poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa:



Urządzenie można eksploatować wyłącznie w klimacie umiarkowanym.



Nigdy nie otwieraj urządzenia! Każda próba naprawy dokonywana przez osobę nieposiadającą odpowiednich uprawnień może spowodować niebezpieczeństwo i powoduje utratę gwarancji!



Ewentualnie konieczne czynności tego rodzaju może wykonywać wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel.



W przypadku przedostania się wody do wnętrza urządzenia natychmiast wyłącz je i skontaktuj się z serwisem.



Nie poddawaj urządzenia działaniu wysokich temperatur, które mogłyby je nagrzać powyżej normalnej temperatury eksploatacji.



W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, pojawienia się nietypowego zapachu lub dymu, poważnej usterki lub uszkodzenia obudowy natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z serwisem.

-  Urządzenie może być podłączane tylko do zasilania 12 V – 24 V DC. Nigdy nie próbuj zasilać urządzenia napięciem o innych parametrach.
-  W zależności od warunków eksploatacji instaluj urządzenie w odpowiednio dobranym miejscu (równa powierzchnia, gwarantująca stabilne ustawienie). Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.
-  Przed poruszeniem produktu wyłącz go i odłącz wszystkie podłączone przewody. W przypadku poruszania anteny z podłączonymi przewodami zachodzi niebezpieczeństwo przewrócenia się na przewodach i odniesienia obrażeń ciała. Z tego powodu urządzenie może zostać podłączone dopiero po prawidłowym zakończeniu instalacji.
-  W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenie nie może być eksploatowane.
-  W trakcie odłączania przewodu zasilania od gniazda, zawsze przytrzymuj wtyczkę i nigdy nie pociągaj za przewód.
-  Nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu basenów lub podobnych instalacji.
-  Nigdy nie podejmuj prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia zawsze kontaktuj się z naszym serwisem.
-  Także po wyłączeniu/w trybie czuwania urządzenie pozostaje podłączone do sieci zasilania.
-  Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonej sprawności psychomotorycznej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia oraz/lub wiedzy. Nie dotyczy to przypadków, kiedy osoby takie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują wskazówki dotyczące stosowania urządzenia.
-  Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
-  Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione.
-  Uszkodzone urządzenia lub elementy wyposażenia nie mogą być stosowane.
-  Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenia pilota zdalnego sterowania.
-  Gdy urządzenie nie jest stosowane przez długi czas, wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.

2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Tylko w takim przypadku możliwa jest bezpieczna i prawidłowa obsługa urządzenia. Zachowaj instrukcję obsługi w celu jej wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru sygnału nadawanego przez satelity.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie jest przystosowane do eksploatacji przemysłowej ani usługowej.

2.3 Utylizacja

Opakowanie urządzenia składa się wyłącznie z materiałów przydatnych do ponownego wykorzystania. Prosimy o ich odpowiednie oznakowanie i dostarczenie do systemu utylizacji materiałów. Produkt jest oznaczony zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą Utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Urządzenia te po zakończeniu eksploatacji nie mogą być utylizowane wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Konieczne jest przekazanie ich do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Wskazuje na to symbol  umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami. Dzięki utylizacji, ponownemu przetwarzaniu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. ochrony środowiska naturalnego w celu uzyskania informacji o punkcie utylizacji materiałów. Należy dopilnować, by zużyte akumulatory/baterie oraz złom elektroniczny nie były wyrzucane z odpadami domowymi, ale usuwane we właściwy sposób (zwrot do miejsca zakupu, dostarczenie do punktu zbiórki odpadów specjalnych).



Baterie i akumulatory mogą zawierać substancje toksyczne szkodliwe dla zdrowia i dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory podlegają zapisom dyrektywy europejskiej 2006/66/WE. Nie można wyrzucać ich wraz z odpadami gospodarczymi.



Wskazówki dotyczące utylizacji:

Utylizacja opakowania:

Nowe urządzenie jest przesyłane do klienta w chroniącym je opakowaniu. Wszystkie zastosowane materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i nadają się do ponownego wykorzystania. Prosimy o współpracę i utylizację opakowania w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Informacje dotyczące aktualnych metod utylizacji dostępne są u sprzedawcy lub w lokalnej jednostce utylizacji materiałów.



Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowania ani jego elementów nie wolno przekazywać dzieciom. Folia i inne materiały opakowaniowe mogą spowodować uduszenie.

Utylizacja urządzenia:

Stare urządzenia nie są bezwartościowe. Przyjazna dla środowiska naturalnego utylizacja umożliwia odzysk wielu cennych materiałów. Wszelkich informacji dotyczących przyjaznej dla środowiska naturalnego utylizacji urządzenia udzieli lokalna jednostka samorządowa lub miejska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji konieczne jest usunięcie znajdujących się w nim baterii/akumulatorów.

2.4 Informacje prawne



Firma TechniSat niniejszym deklaruje, że urządzenie radiowe typu SKYRIDER DOME odpowiada wymaganiom dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności z wymaganiami UE znajduje się na stronie internetowej o adresie:

SKYRIDER DOME (wersja Single): <http://konf.tsat.de/?ID=22694>

SKYRIDER DOME (wersja Twin): <http://konf.tsat.de/?ID=22695>



Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności związanej z uszkodzeniem produktu w wyniku działania czynników zewnętrznych, zużycia lub nieprawidłowej obsługi, uruchomienia, modyfikacji lub wypadków.



Zmiany i błędy w druku zastrzeżone. Wydanie 10/19. Powielanie i rozpowszechnianie dozwolone wyłącznie za zgodą wydawcy. Aktualna wersja instrukcji dostępna jest w formacie PDF w obszarze pobierania na stronie TechniSat pod adresem www.technisat.de.



SKYRIDER DOME oraz TechniSat to zastrzeżone znaki towarowe firmy:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

DE

EN

FR

IT

NL

PL

Nazwy wymienionych firm, instytucji oraz marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami firmowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

2.5 Wskazówki serwisowe



Ten produkt został poddany kontroli jakości i jest objęty 24-miesięczną gwarancją poczynwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek będący dowodem zakupu. W przypadku roszczenia gwarancyjnego skontaktuj się z dealerem produktu.



Wskazówka!

W przypadku pytań lub wystąpienia problemów z urządzeniem prosimy o kontakt z linią serwisową dostępną od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 20:00 pod numerem telefonu:
03925/9220 1800.

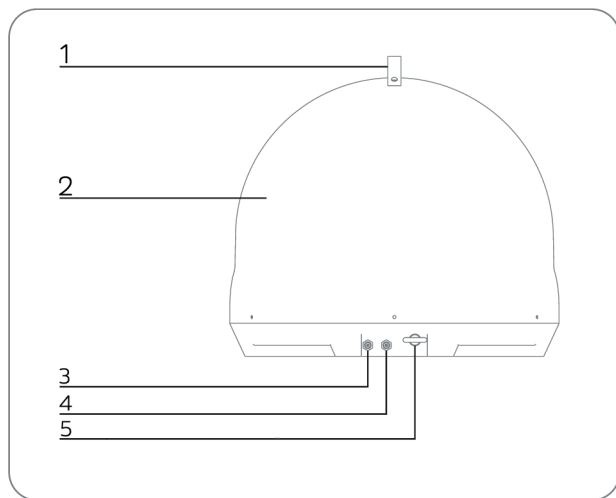
W uzasadnionych przypadkach prosimy o przesłanie urządzenia na adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



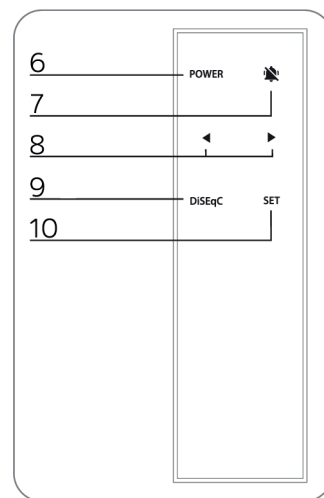
3 Ilustracje i opis

Antena satelitarna



- 1 Uchwyt
- 2 Antena satelitarna
- 3 Przyłącze kontrolera (1. STB)
- 4 2. Przyłącze STB (tylko wersja Twin)
- 5 Mocowanie przeciwkradzieżowe

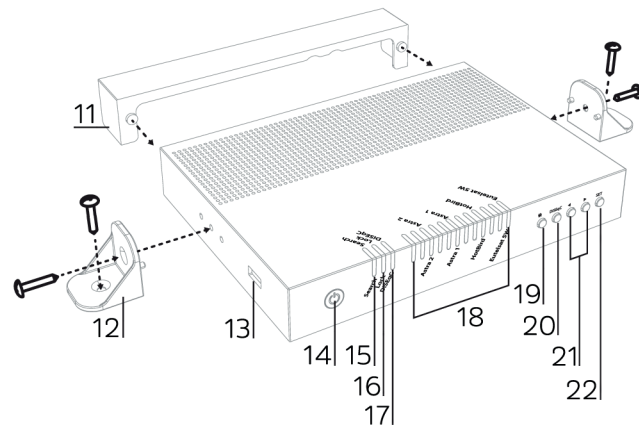
Pilot zdalnego sterowania



- 6 Przycisk zasilania
- 7 Przycisk wyciszenia alarmu
- 8 Przyciski ze strzałkami
- 9 Przycisk DiSEqC
- 10 Przycisk SET

Kontroler

• Front



• Back

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 11 Pokrywa przewodu | 19 Przycisk wyciszenia alarmu |
| 12 Uchwyt kontrolera | 20 Przycisk DiSEqC |
| 13 Przyłącze USB | 21 Przyciski ze strzałkami |
| 14 Przycisk zasilania | 22 Przycisk SET |
| 15 Dioda LED wyszukiwania | 23 Przyłącze STB |
| 16 Dioda LED blokady | 24 Przyłącze odbiornika satelitarnego |
| 17 Dioda DiSEqC LED | 25 Zasilanie elektryczne |
| 18 Diody LED satelitów | 26 Włącznik zasilania |

4 Opis urządzenia SKYRIDER DOME

4.1 Wstęp

Poniższa instrukcja zawiera opis funkcji i eksploatacji mobilnego systemu odbioru satelitarnego SKYRIDER DOME.

Prawidłowa i bezpieczna eksploatacja systemu wymaga stosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza antena jest inteligentnym systemem odbioru satelitarnego, wyposażonym w funkcję automatycznego ustawiania w pozycji odbioru zaprogramowanych satelitów.

W celu zapewnienia prawidłowej eksploatacji usuń wszelkie przeszkody znajdujące się w kierunku wybranego satelity.

Przerwanie sygnału satelitarnego przez przeszkody takie jak góry, budynki, pojazdy lub drzewa utrudnia lub uniemożliwia odbiór sygnału satelitarnego.

4.2 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

1x SKYRIDER DOME, 1x kontroler, 1x pokrywa przewodu, 1x uchwyt kontrolera, 1x instrukcja obsługi, 1x pilot zdalnego sterowania, 1x przewód zasilania elektrycznego, 1x przewód sygnałowy (wersja Twin 2x), 1x przewód STB

4.3 Szczególne zalety i cechy urządzenia SKYRIDER DOME

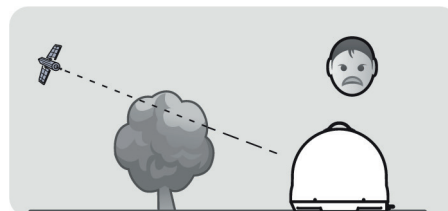
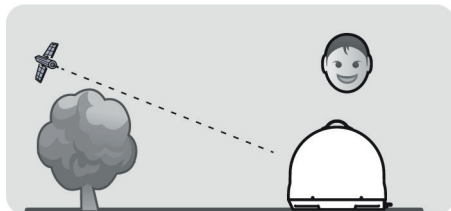
SKYRIDER DOME to system odbioru sygnału satelitarnego przeznaczony do eksploatacji kempingowej i turystycznej. Produkt wyróżnia się następującymi zaletami:

- samoczynne ustawianie
- 1 przyłączy LNB do sterowania i odbioru sygnału satelitarnego
- 1 przyłączy LNB sygnału satelitarnego dla 2 STB lub 2 przyłącza do STB (tylko wersja Twin)
- Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe.

4.4 Przygotowanie urządzenia SKYRIDER DOME do eksploatacji

4.4.1 Gdzie instalować urządzenie?

W celu umożliwienia odbioru sygnału satelitarnego instalacja urządzenia musi zapewniać bezpośrednią widoczność w kierunku satelity. Sprawdź, czy przed anteną nie znajdują się żadne przeszkody, takie jak budynki, pojazdy lub drzewa, mogące obniżyć jakość odbieranego sygnału.



W zależności od warunków eksploatacji instaluj urządzenie w odpowiednio dobranym miejscu (równa powierzchnia, gwarantująca stabilne ustawienie). Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.



Przed poruszeniem produktu wyłącz go i odłącz wszystkie podłączone przewody. W przypadku poruszania anteny z podłączonymi przewodami zachodzi niebezpieczeństwo przewrócenia się na przewodach i odniesienia obrażeń ciała. Z tego powodu urządzenie może zostać podłączone dopiero po prawidłowym zakończeniu instalacji.



W trakcie przenoszenia i ustawiania anteny zachowaj ostrożność, ponieważ uderzenie może spowodować uszkodzenie układów elektronicznych.



Pola elektryczne lub magnetyczne znajdujące się w pobliżu anteny mogą spowodować pogorszenie odbioru.



Nie lakieruj obudowy anteny ani nie montuj na niej żadnych przedmiotów, ponieważ spowoduje to pogorszenie odbioru sygnału satelitarnego.



Stosowanie wtyczek bez izolacji powoduje utratę siły sygnału.

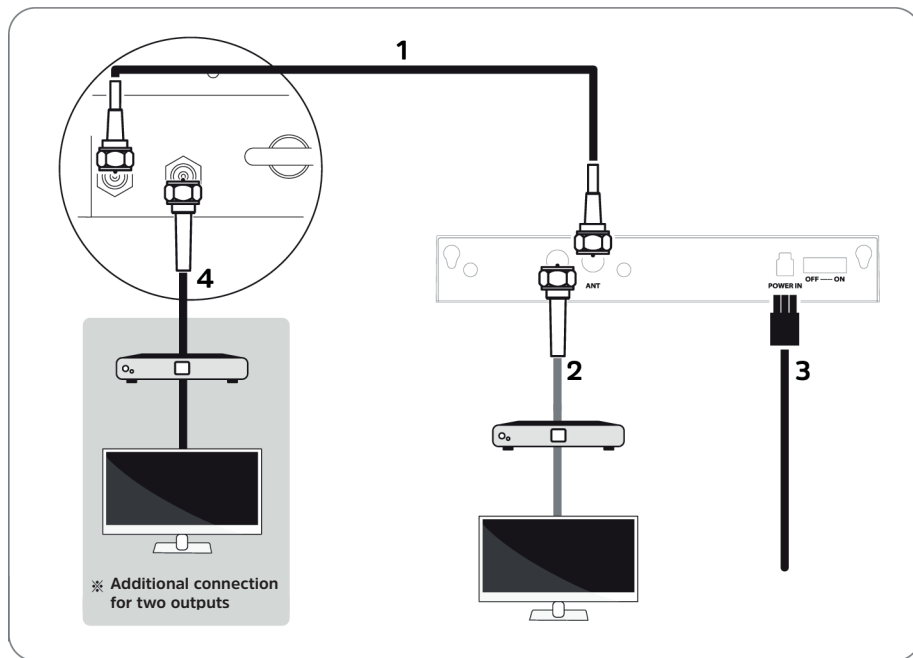


Sygnał satelitarny może zostać chwilowo osłabiony przez silny opad deszczu.



Warstwa śniegu na antenie może obniżyć siłę sygnału. Usuwać śnieg jak najszybciej.

4.4.2 Schemat przyłączenia



- 1 Przyłącze przewodu od odbiornika satelitarnego do kontrolera.
- 2 Przyłącze przewodu od kontrolera do odbiornika głównego (1. STB).
- 3 Przyłącze elektryczne Włącz zasilanie dopiero po podłączeniu wszystkich przewodów elektrycznych.
- 4 Przyłącze przewodu od kontrolera do 2. odbiornika lub 2. przyłącza odbiornika (tylko wersja Twin)

4.5 Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe

Model SKYRIDER DOME posiada podwójne zabezpieczenie przeciwkradzieżowe.

- Widoczne, mechaniczne zabezpieczenie przez zakotwienie mocowania przeciwkradzieżowego (patrz Seite 101) do odpowiedniego punktu mocowania (np. pojazdu kempingowego, drzewa, latarni).
- Niewidoczne, elektroniczne zabezpieczenie alarmem akustycznym, uruchamianym po przerwaniu przewodu łączącego z kontrolerem, podczas gdy ten jest podłączony do zasilania elektrycznego.



Włączony alarm akustyczny może zostać wyłączony poprzez naciśnięcie przycisku wyciszenia alarmu na pilocie zdalnego sterowania lub na kontrolerze.



W celu ponownego aktywowania funkcji alarmu konieczne jest wyłączenie i ponowne włączenie włącznika zasilania znajdującego się z tyłu urządzenia.

5 Obsługa

5.1 Włączanie i wyłączanie

- > Włącz włącznik zasilania znajdujący się na tylnej ścianie urządzenia.
- > W celu włączenia lub wyłączenia naciśnij przycisk zasilania Power.

5.2 Wyszukiwanie satelity

- > Naciśnij przyciski ze strzałkami w celu przejścia do innego satelity i potwierdź polecenie, naciskając przycisk SET.



Spowoduje to włączenie diody LED wyszukiwania, sygnalizującej ustawianie się urządzenia SKYRIDER DOME na pozycji wybranego satelity. Po udanym ustawieniu włączona zostaje dioda LED blokowania Lock oraz trzy diody przyporządkowane do danego satelity.



Przełączenie na innego satelitę może także nastąpić za pomocą modułu DiSEqC (patrz punkt 5.3) i odbiornika. Eliminuje to konieczność operowania pilotem zdalnego sterowania kontrolera lub konieczność zmiany ustawień samego kontrolera.

5.3 Ustawienia DiSEqC

Opcja standardowa przewiduje wyłączenie modułu DiSEqC. Korzystanie z DiSEqC wymaga zgodności podłączonego odbiornika co najmniej ze standardem DiSEqC 1.1 oraz przeprowadzenia konfiguracji satelity zgodnie z zamieszczoną poniżej tabelą.

Nr	Pozycja / opcja	Satelita
1	A / A	Astra 28,5° Wschód
2	A / B	Astra 19,2° Wschód
3	B / A	Hotbird 13,0° Wschód
4	B / B	Eutelsat 5,0° Zachód

> W celu włączenia funkcji kontroli DiSEqC w kontrolerze naciśnij przycisk DiSEqC w kontrolerze przez 2 sekundy.



Aktualny stan DiSEqC wskazywany jest przez diodę LED na kontrolerze.

DE

EN

FR

IT

NL

PL

6 Usuwanie usterek

Jeżeli urządzenie nie działa w prawidłowy sposób, wykonaj czynności kontrolne opisane w poniższej tabeli.

6.1 Brak reakcji po włączeniu kontrolera.

1. Ponownie sprawdź wszystkie przyłącza.
 - Połączenie pomiędzy zasilaczem elektrycznym i kontrolerem.
 - Połączenie pomiędzy kontrolerem a anteną.
 - Sprawdź, czy lewe przyłącze anteny jest podłączone do kontrolera.
2. Sprawdź czy nie doszło do uszkodzenia przewodu zasilania.
3. Sprawdź przełącznik na tylnej ścianie kontrolera.
4. Sygnał alarmowy
 - Wyłącz włącznik zasilania i sprawdź przyłącze anteny, następnie ponownie włącz zasilanie elektryczne.

6.2 Błąd ustawienia (wyszukiwanie satelit)

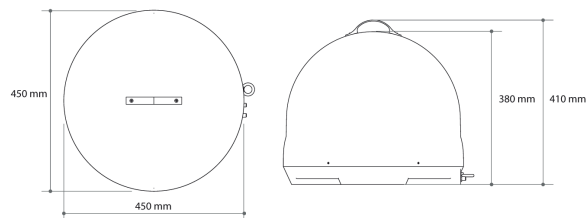
1. Przeszkody, takie jak budynki lub drzewa, mogą zablokować sygnały nadawane przez satelitę lub pogorszyć jakość odbioru sygnału. Sprawdź, czy w kierunku południowym nie znajdują się żadne przeszkody.
2. Wybierz innego satelitę, np. Astra1. Jeżeli system działa poprawnie, wybierz właściwego satelitę.
3. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie i wybierz właściwego satelitę.

6.3 Inne przyczyny

1. Nieprawidłowe podłączenie przewodu systemu spowoduje jego nieprawidłowe działanie. W przypadku uszkodzenia przewodu skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem/sprzedawcą.

7 Dane techniczne

7.1 Wymiary



7.2 Dane techniczne

Częstotliwość wejściowa	10,7 ~ 12,75 GHz
Polaryzacja	Pozioma / pionowa
Czułość anteny	31,0 dBi
Wymiary (dł. x wys.) / masa	450 X 410 mm / 4,7 kg
Min EIRP	51 dBW
Zakres kątowy (elewacja / azymut)	5° ~ 90° / 360°
Pochylenie	Ręczne / automatyczne (opcja)
System przełączania satelit	DiSEqC 1.1
Czas wyszukiwania satelit	180 sekund (średni)
Wyjście LNB	1 / 2
Częstotliwość wyjściowa LNB	950 ~ 2150 MHz
Częstotliwość L.O.	9,75 / 10,6 GHz
Zasilanie elektryczne	DC 12 ~ 24 V
Pobór prądu	30 W (w trakcie wyszukiwania)

